



EVOLINE<sup>3</sup>



# INDEX

## PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

EXTERNAL SLIDING DOOR

PORTES COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

Descrizione capitolato	96
Specifications	96
Porta scorrevole con binario a parete > versi di apertura	97
External Sliding Door > Opening directions	97
Porta scorrevole con binario a parete > componenti della porta	98
External Sliding Door > Door components	98
Porta scorrevole con binario a parete	99
External Sliding Door	99
Porta scorrevole con binario a parete > posizionamento - ingombri	100
External Sliding Door > Positioning - Encumbrance	100
Porta scorrevole con binario a parete > posizionamento - ingombri	101
External Sliding Door > Positioning - Encumbrance	101
Porta scorrevole con binario a parete > per vano muro L	102
External Sliding Door > for a hole in the wall of L	102
Porta scorrevole con binario a parete > pannello singolo	
External Sliding Door > single door panel	
- finitura: grezzo	103
- finishing: raw	103
- finitura: trattamento di fondo	104
- finishing: white priming treatment	104
- finitura: laccatura opaca / uniformemente sabbiato	105
- finishing: matt lacquering Uniforming treatment sandblasted	105
Porta scorrevole con binario a parete > maniglia ricavata	106
External Sliding Door > Built-in handles	106
Porta scorrevole con binario a parete > optional	107
External Sliding Door > Optional accessories	107
Porta scorrevole con binario a parete > tempi di consegna	108
External Sliding Door > Manufacturing times	108
Porta scorrevole con binario a parete > come definire le specifiche	109
External Sliding Door > how to define the specification	109



# PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

## EXTERNAL SLIDING DOOR

### PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

### SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

DESCRIZIONE CAPITOLATO / SPECIFICATIONS /

DESCRIPTION / BESCHREIBUNG



La porta scorrevole con binario a parete EVOLINE<sup>3</sup> si compone di un binario dalle dimensioni particolarmente ridotte e di un pannello agganciato in modo da rimanere completamente a filo del binario. Caratteristica distintiva di questo modello scorrevole è la perfetta linearità che si viene a generare fra pannello e binario, i quali risultano complanari tra loro. Il binario in alluminio anodizzato silver, fissato alla parete tramite viti da ancoraggio, viene rivestito con un tubolare dalla finitura texturizzata di colore bianco. Elegante e raffinata la porta scorrevole esterno muro EVOLINE<sup>3</sup> può diventare un'interessante soluzione d'arredo, capace di esaltare gli

ambienti contemporanei conferendo loro fascino e leggerezza. I pannelli scorrevoli hanno uno spessore di 45 mm e possono essere forniti grezzi, con trattamento di fondo, oppure laccati opachi o uniformante sabbati. E' inoltre possibile richiedere pannelli insonorizzati (con sughero interno) per rendere ancora più silenzioso lo scorrimento delle ante.

#### IN SINTESI

- binario in alluminio a filo del pannello
- pannello spessore 45 mm



The EVOLINE<sup>3</sup> external sliding door features a particularly thin rail on which the panel slides. This type of door is characterized by the perfect alignment of rail and panel. The aluminium rail fixed to the wall by fixing screws is covered by a white textured, metal tube. This EVOLINE<sup>3</sup> sliding door offers an interesting, stylish design solution, which fits modern interiors particularly well, creating an airy elegance. The sliding panels are 45mm-thick and they can be ordered raw or with a priming treatment that

eases the following paintings. The panels can also be matt lacquered. To minimize the sliding sound it is possible to order soundproof panels (with a cork-core).

#### SUMMARIZING:

- perfect alignment of rail and panel
- 45mm thick panel



La porte coulissante en applique EVOLINE<sup>3</sup> est constituée d'un rail de coulissement particulièrement fin et d'un panneau ancré pour réaliser une continuité parfaite et une totale planéité entre rail et panneau. Le rail en aluminium est fixé avec les vis d'accrochage et il est couvert par un tube métallique blanc. La porte coulissante en applique EVOLINE<sup>3</sup> devient une solution d'ameublement chic et élégante, qui peut exalter le charme des intérieurs moderne. Les panneaux ont une épaisseur de

45mm et il est possible de commander les portes en panneau brut, avec une pré peinture, avec un placage ou avec le laquage (brillant ou mat). Pour minimiser le bruit de coulissement il est possible de demander un panneau insonorisé avec une couche de liège à son intérieur.

#### RÉSUMÉ:

- rail de coulissement en aluminium, affleurant au panneau
- un panneau de 45 mm d'épaisseur



Die vor der Wand laufende Schiebetüre EVOLINE<sup>3</sup> zeichnet sich durch die Verwendung einer besonders schmalen Gleitschiene, an der das Türblatt so angehängt wird, dass eine vollkommene Kontinuität zwischen Gleitschiene und Türblatt erreicht wird, aus. Die Aluminiumgleitschiene wird durch Hängeschrauben an der Wand fixiert. Sie ist mit einem strukturierten weißen Metallrohr überzogen. Die Schiebetür EVOLINE<sup>3</sup> ist eine elegante stilvolle Einrichtungslösung, die modernen Interieurs Reiz

und Leichtigkeit verleiht. Die 45mm- dicken Schiebetürblätter können roh, grundiert oder mattlackiert bestellt werden. Um das Geräusch der laufenden Schiebetürblätter noch weiter zu dämpfen können schalldichte Türblätter (mit Korkschiene innen) angefordert werden.

#### ZUSAMMENFASSUNG:

- Aluminiumgleitschiene
- 45mm dickes Schiebe-Türblatt

# PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

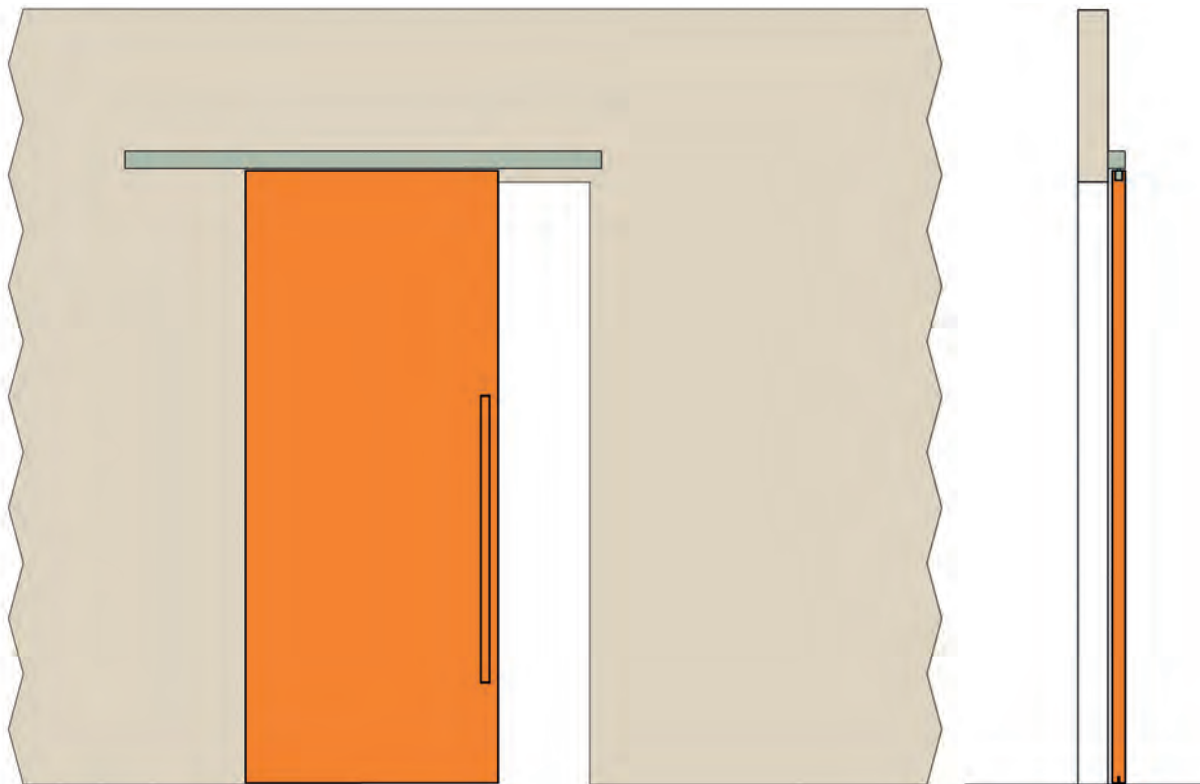
EXTERNAL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

VERSI DI APERTURA / OPENING DIRECTIONS /

TYPOLOGIES D'OUVERTURE / ÖFFNUNGSRICHTUNGEN



**Interno Stanza**  
INTERIOR of the room



apertura DESTRA  
opening to the **RIGHT**

**Esterno Stanza**  
EXTERIOR of the room

**Interno Stanza**  
INTERIOR of the room



apertura SINISTRA  
opening to the **LEFT**

**Esterno Stanza**  
EXTERIOR of the room

**Interno Stanza**  
INTERIOR of the room



**DOPPIA ANTA**  
**DOUBLE-PANEL DOOR**

**Esterno Stanza**  
EXTERIOR of the room

## PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

EXTERNAL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

COMPONENTI DELLA PORTA STANDARD / STANDARD DOOR COMPONENTS / ÉLÉMENTS

COMPOSANTS DE LA PORTE STANDARD / TÜRELEMENTE



- pannello scorrevole con finitura richiesta nell'ordine
- binario mantovana con finitura texturizzata colore bianco
- viti per ancoraggio (le viti fornite per l'ancoraggio a muro possono non essere adatte al tipo di supporto sul quale si fisserà il binario)



- sliding panel with the required finishing
- rail with a white, textured finishing
- fixing screws (please note: it is possible that the screws do not fit the type of support the rail has to be fixed on)



- panneau coulissant avec la finition désirée
- Rail de coulissement métallique blanc
- Vis d'accrochage (veuillez noter: les vis pourraient ne pas être appropriées pour le support du rail)



- Schiebetürblatt in der gewünschten Ausführung
- Gleitschiene mit einer weissen, strukturierten Ausführung
- Hängeschrauben ( die Schrauben könnten eventuell für das Teil, auf der die Gleitschiene fixiert wird, nicht geeignet sein)

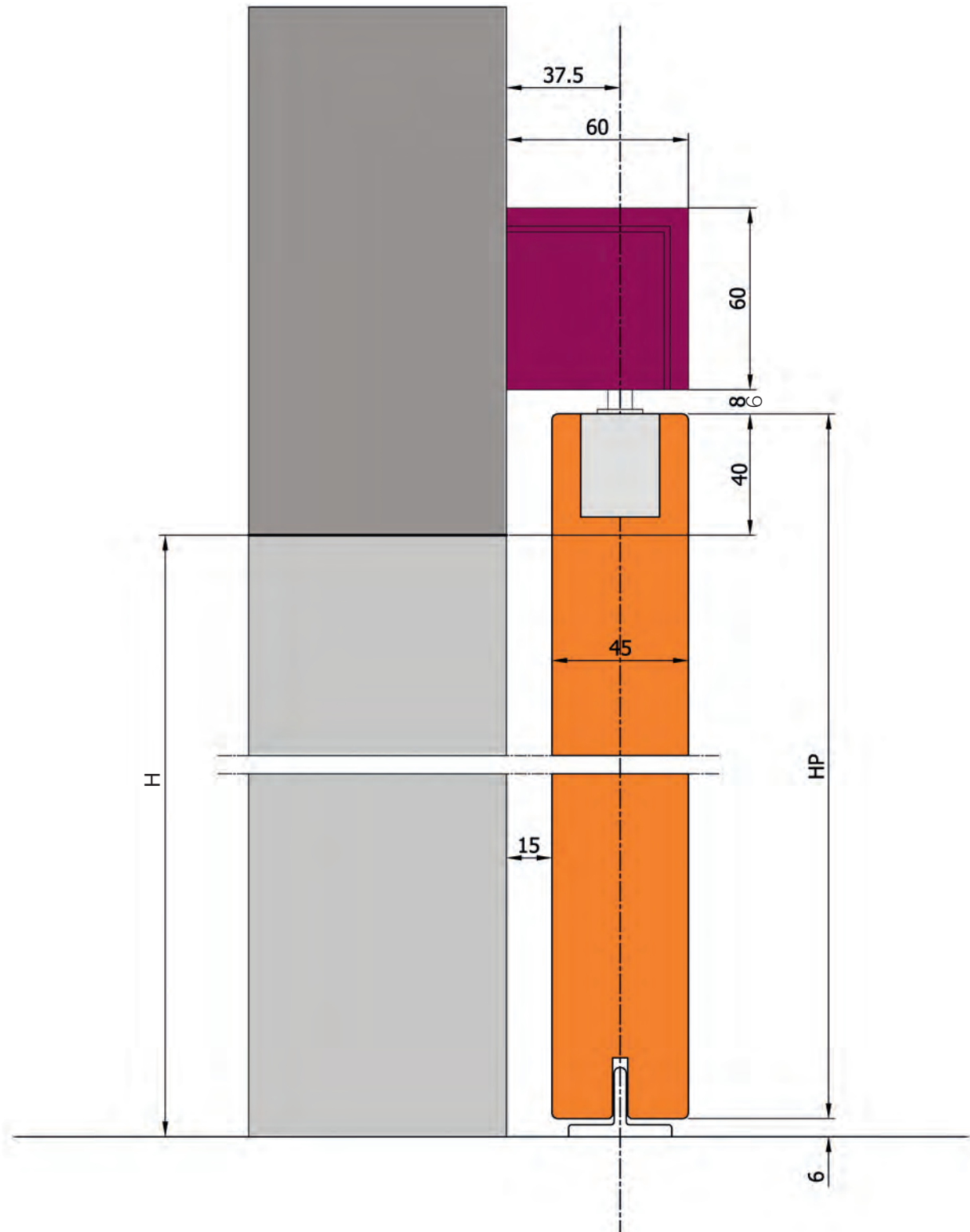
PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

EXTERNAL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

SEZIONE SCALA 1:2 / SECTION 1:2 / ÉCHELLE 1:2 / MASSSTAB 1:2



# PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

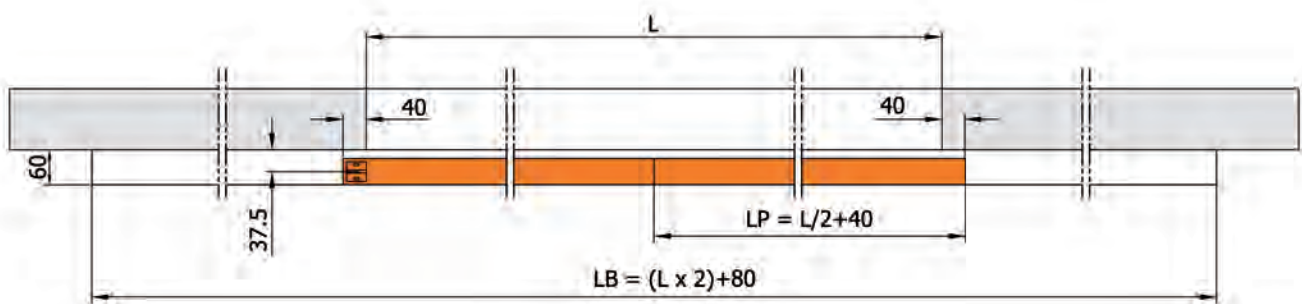
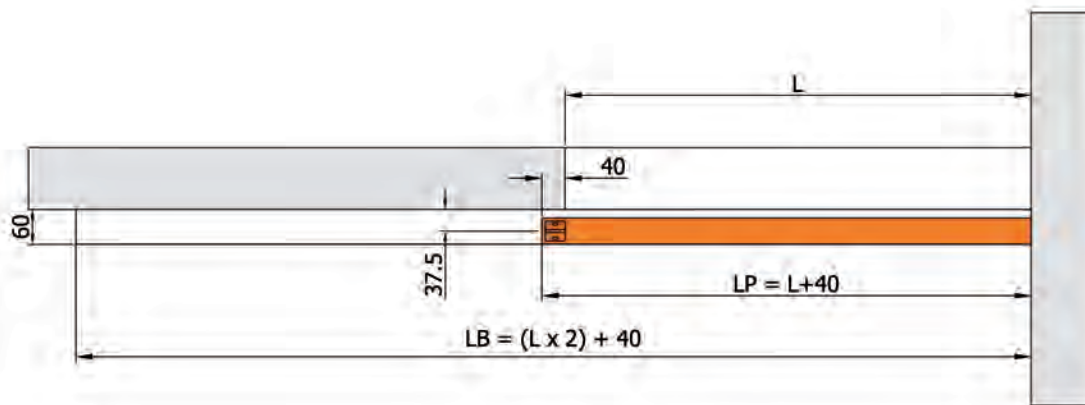
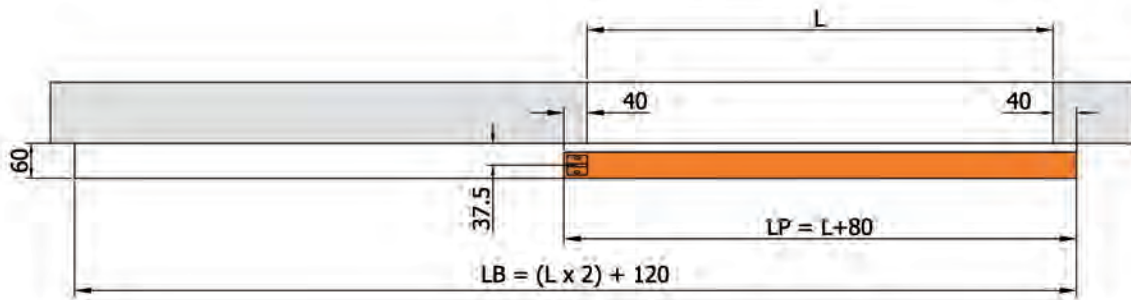
EXTERNAL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

POSIZIONAMENTO - INGOMBRI / POSITIONING - ENCUMBRANCE /

POSITIONNEMENT - ENCOMBREMENT / POSITIONIERUNG - GESAMTMASS



## PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

EXTERNAL SLIDING DOOR

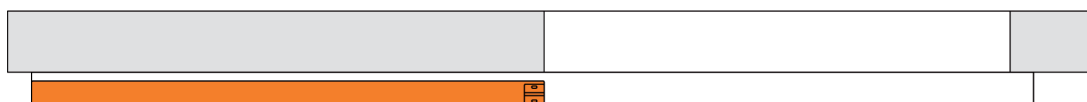
PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

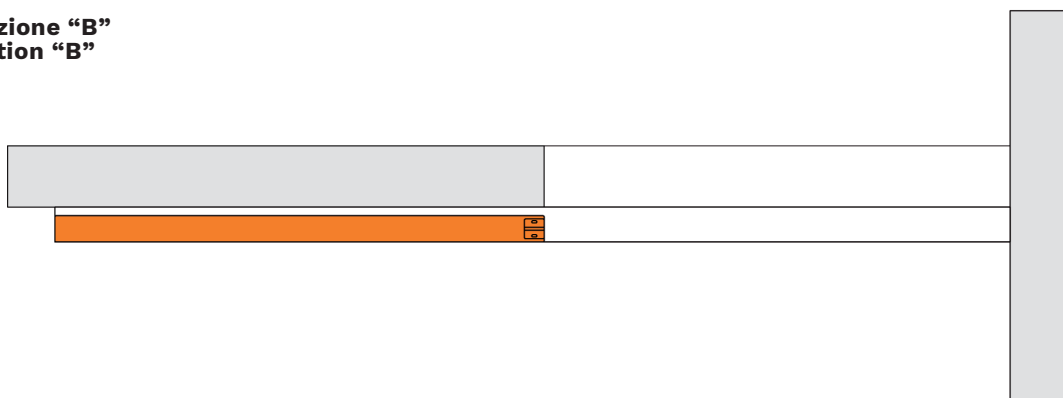
POSIZIONAMENTO - INGOMBRI / POSITIONING - ENCUMBRANCE /

POSITIONNEMENT - ENCOMBREMENT / POSITIONIERUNG - GESAMTMASS

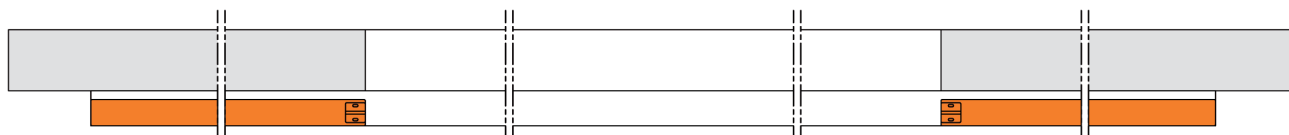
### Soluzione "A" Solution "A"



### Soluzione "B" Solution "B"



### Soluzione "C" Solution "C"





## PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

EXTERNAL SLIDING DOOR

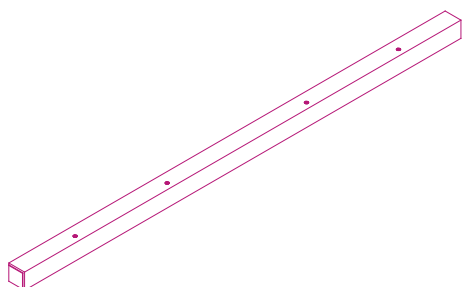
PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE WLIST (VAT NON INCLUDED) /

LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)

### Binario a parete per vano muro L External rail for an opening into the wall (L) of:



Larghezza vano in cm Width of the opening into the wall, in cm	
cm 60	739,00
cm 70	781,00
cm 80	822,00
cm 90	864,00
cm 100	906,00
cm 110	947,00
cm 120	989,00

SOMMARE IL PREZZO DEL BINARIO AL PREZZO DEL PANNELLO PER AVERE IL COSTO TOTALE  
THE PRICE OF A COMPLETE SLIDING DOOR IS GIVEN BY THE SUM OF THE RAIL PRICE AND THE PANEL PRICE

Binario porta per anta doppia  
Rail for a double panel sliding door

Moltiplicare il prezzo per 2  
Please double the price

## PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

EXTERNAL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED)/

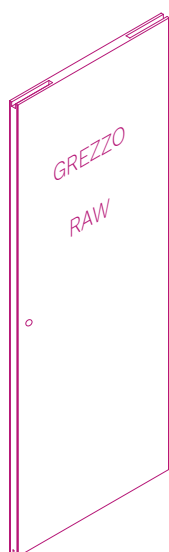
LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)

**Pannello singolo** porta scorrevole | finitura: **grezzo**

**Single Panel** for sliding door | finishing: **raw**

Porte avec un **panneau** | coulissant: **brut**

**Türblatt Einzelflügig** | Ausführung: **roh**



L \ H	cm 60	cm 70	cm 80	cm 90	cm 100	cm 110	cm 120
cm 200	474,00*	474,00*	474,00*	474,00*	496,00*	496,00*	496,00*
cm 210	474,00*	474,00*	474,00*	474,00*	496,00*	496,00*	496,00*
cm 220	474,00*	474,00*	474,00*	474,00*	496,00*	496,00*	496,00*
cm 230	474,00*	474,00*	474,00*	474,00*	496,00*	496,00*	496,00*
cm 240	556,00*	556,00*	556,00*	556,00*	583,00*	583,00*	583,00*
cm 250	736,00	736,00	736,00	736,00	763,00	763,00	763,00
cm 260	819,00	819,00	819,00	819,00	849,00	849,00	849,00
cm 270	819,00	819,00	819,00	819,00	849,00	849,00	849,00

SOMMARE IL PREZZO DELLE ANTE AL PREZZO DEL BINARIO PER AVERE IL COSTO TOTALE  
THE PRICE OF A COMPLETE SLIDING DOOR IS GIVEN BY THE SUM OF THE RAIL PRICE AND THE PANEL PRICE

Predisposizione maniglia incasso standard Adjustment of the panel for a standard built-in handle	Incluso nel prezzo Included in the price
Pannello porta per anta doppia Double-panel sliding door	Moltiplicare il prezzo per 2 Please double the price of the single panel

Le dimensioni indicate si riferiscono al vano muro  
The measures listed above refer to the clearance span

\* Vedi optional raddrizza anta a pagina 107

\* Look at the optional of the steel core inside the panel, on page 107

## PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

EXTERNAL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED) /

LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)

**Pannello singolo** porta scorrevole | finitura: **trattamento di fondo**  
**Single Panel** for sliding door | finishing: **white priming treatment**  
 Porte avec un **panneau** coulissant | finition: **pré-peint**  
**Türblatt Einzelflügel** Ausführung: **grundiert**



L \ H	cm 60	cm 70	cm 80	cm 90	cm 100	cm 110	cm 120	VETRO <sup>1</sup> GLASS <sup>1</sup>
cm 200	560,00*	560,00*	560,00*	560,00*	588,00*	588,00*	588,00*	+ 660,00
cm 210	560,00*	560,00*	560,00*	560,00*	588,00*	588,00*	588,00*	+ 660,00
cm 220	560,00*	560,00*	560,00*	560,00*	588,00*	588,00*	588,00*	+ 660,00
cm 230	560,00*	560,00*	560,00*	560,00*	588,00*	588,00*	588,00*	+ 660,00
cm 240	658,00*	658,00*	658,00*	658,00*	691,00*	691,00*	691,00*	+ 660,00
cm 250	838,00	838,00	838,00	838,00	838,00	838,00	838,00	+ 660,00
cm 260	937,00	937,00	937,00	937,00	974,00	974,00	974,00	+ 660,00
cm 270	937,00	937,00	937,00	937,00	974,00	974,00	974,00	+ 660,00

SOMMARE IL PREZZO DELLE ANTE AL PREZZO DEL BINARIO PER AVERE IL COSTO TOTALE  
 THE PRICE OF A COMPLETE SLIDING DOOR IS GIVEN BY THE SUM OF THE RAIL PRICE AND THE PANEL PRICE

Predisposizione maniglia incasso standard Adjustment of the panel for a standard built-in handle	Incluso nel prezzo Included in the price
Pannello porta per anta doppia Double-panel sliding door	Moltiplicare il prezzo per 2 Please double the price of the single panel

Le dimensioni indicate si riferiscono al vano muro  
 The measures listed above refer to the clearance span

<sup>1</sup> Vetro trasparente/satinato stratificato 44.1 UNI EN 12543, UNI 7697 e UNI EN 12600 vedi pag 109

<sup>1</sup> Laminated transparent/satin glass 44.1 conform to UNI EN ISO 12543, UNI 7697 and to UNI EN 12600, look at page 109

**PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE**  
**EXTERNAL SLIDING DOOR**  
**PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE**  
**SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE**

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED) /  
 LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)

**Pannello singolo** porta scorrevole | finitura: **laccatura opaca / uniformante sabbiato**<sup>1</sup>  
**Single Panel** for sliding door | finishing: **Matt lacquering / uniforming treatment sandblasted**<sup>1</sup>  
 Porte avec un **panneau** coulissant | **finition: laqué mat / traité avec un uniformisant sablé**<sup>1</sup>  
**Türblatt Einzelflügig** Ausführung: **Mattlackiert / mit Putz-Effekt**<sup>1</sup>



L \ H	cm 60	cm 70	cm 80	cm 90	cm 100	cm 110	cm 120	NETTO VETRO <sup>2</sup> GLASS <sup>2</sup>
cm 200	814,00*	814,00*	814,00*	814,00*	855,00*	855,00*	855,00*	+ 660,00
cm 210	814,00*	814,00*	814,00*	814,00*	855,00*	855,00*	855,00*	+ 660,00
cm 220	814,00*	814,00*	814,00*	814,00*	855,00*	855,00*	855,00*	+ 660,00
cm 230	814,00*	814,00*	814,00*	814,00*	855,00*	855,00*	855,00*	+ 660,00
cm 240	995,00*	995,00*	995,00*	995,00*	1.050,00*	1.050,00*	1.050,00*	+ 660,00
cm 250	1.175,00	1.175,00	1.175,00	1.175,00	1.230,00	1.230,00	1.230,00	+ 660,00
cm 260	1.366,00	1.366,00	1.366,00	1.366,00	1.424,00	1.424,00	1.424,00	+ 660,00
cm 270	1.366,00	1.366,00	1.366,00	1.366,00	1.424,00	1.424,00	1.424,00	+ 660,00

SOMMARE IL PREZZO DELLE ANTE AL PREZZO DEL BINARIO PER AVERE IL COSTO TOTALE  
 THE PRICE OF A COMPLETE SLIDING DOOR IS GIVEN BY THE SUM OF THE RAIL PRICE AND THE PANEL PRICE

Predisposizione maniglia incasso standard Adjustment of the panel for a standard built-in handle	Incluso nel prezzo Included in the price
Pannello porta per anta doppia Double-panel sliding door	Moltiplicare il prezzo per 2 Please double the price of the single panel

Le dimensioni indicate si riferiscono al vano muro  
 The measures listed above refer to the clearance span

<sup>1</sup> Applicativo idoneo per uniformare il pannello alla parete quando gli intonaci sono al civile solo per versione anta cieca.

<sup>1</sup> Two-coat plaster work. This plaster is the ideal solution when the doorpanel shall be uniform with the wall and when the walls are made of a two-coat plaster work.

<sup>2</sup> Vetro trasparente/satinato stratificato 44.1 UNI EN 12543, UNI 7697 e UNI EN 12600 vedi pag 109

<sup>2</sup> Laminated transparent/satin glass 44.1 conform to UNI EN ISO 12543, UNI 7697 and to UNI EN 12600, look at page 109

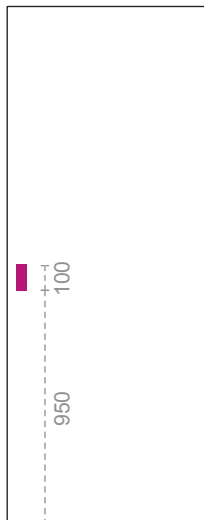
# PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE MANIGLIA RICAVATA

EXTERNAL SLIDING DOOR

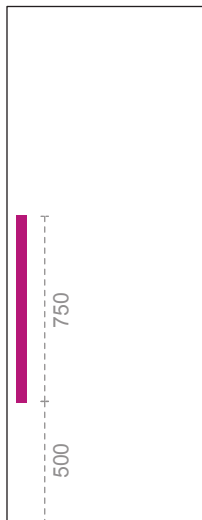
PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

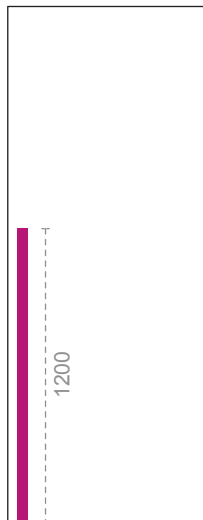
POSIZIONE A  
POSITION A



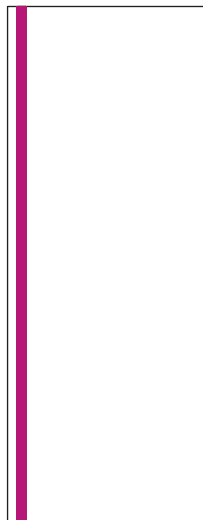
POSIZIONE B  
POSITION B



POSIZIONE C  
POSITION C



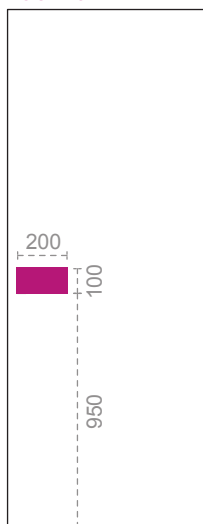
POSIZIONE D  
POSITION D



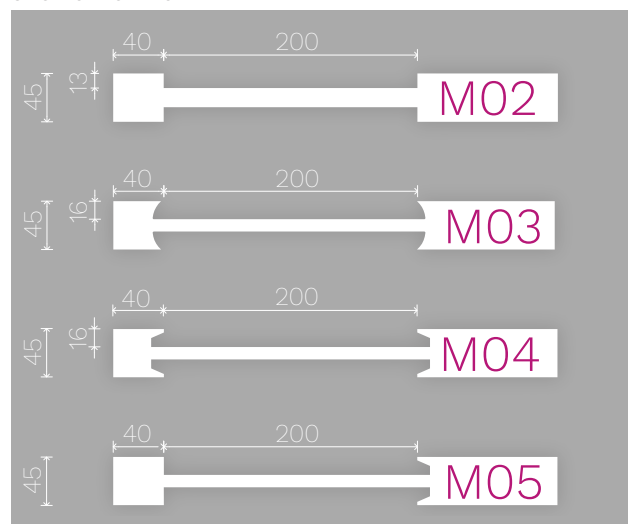
SEZIONI MANIGLIA  
SECTION OF BUILT-IN HANDLE



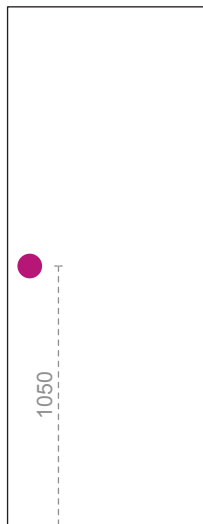
POSIZIONE E  
POSITION E



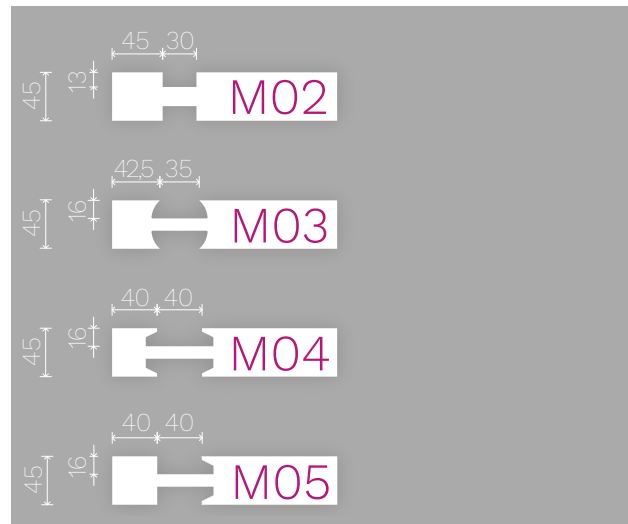
SEZIONI MANIGLIA  
SECTION OF BUILT-IN HANDLE



POSIZIONE F  
POSITION F



SEZIONI MANIGLIA  
SECTION OF BUILT-IN HANDLE



## PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

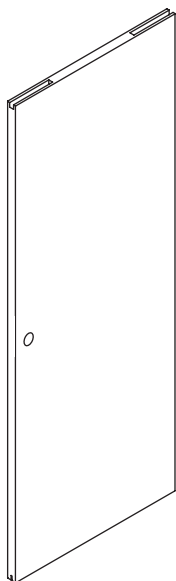
EXTERNAL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED)

LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)



### Predisposizione per maniglia ad incasso Adjustment of the panel for a standard built-in handle

### OPTIONALS

DESCRIZIONE DESCRIPTION		PREZZO PRICE
Predisposizione per maniglia ad incasso Adjustment of the panel for a standard built-in handle	[vedi T009-A] [look at T009-A]	No supplemento No additional costs
Maniglia ricavata nel pannello Built-in handle	[vedi pag. 100] [look at pag. 100]	€ 240,00 (su un lato) (only on one side of the panel) € 280,00 (ambo i lati) (on both sides of the panel)
Pannello insonorizzato (sughero all'interno) Sound-proof panel (cork inside)	[vedi T198-B] [look at T198-B]	€ 220,00 (pannello h 210) (panel h 210) € 360,00 (pannello h 210-300) (panel h 210-300)
Pannello in multistrati pieno Sound-proof panel (full multilayer inside)	[vedi T198-A] [look at T198-A]	€ 360,00 (pannello h 210) (panel h 210) € 480,00 (pannello h 210-300) (panel h 210-300)
* Raddrizza anta (consigliabile per la porta ad anta unica in caso di temperatura diversa tra le stanze; diversa quantità di pittura sui due lati; diversa qualità di pittura sui due lati) * Raddrizza anta (consigliabile sempre per la porta a doppia anta) * Steel core into the panel to straighten it , recommended in case of single panel, when there is a difference of temperature between the rooms; or when there are different quantities of mural painting * Steel core into the panel (always suitable on doors with double panels)	[vedi T034] [look at T034]	€ 90,00
Per altri tipi di esigenze si invita ad inoltrare la richiesta For further requests please contact the company		

## PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE

EXTERNAL SLIDING DOOR

PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE

SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND EINGEBAUTEN GLEITSCHIENE

TEMPI DI CONSEGNA > COSTO DELLA SPEDIZIONE (ITALIA) / MANUFACTURING TIMES > FREIGHT COSTS  
(ONLY FOR ITALY VALID) / TEMPS DE FABRICATION > FRAIS DE LIVRAISON (VALABLES SEULEMENT POUR L'ITALIE) /  
HERSTELLUNGSZEIT > FRACHTKOSTEN (NUR IN ITALIEN GÜLTIG)

PANNELLO – BINARIO grezzo o con trattamento di fondo PANEL – RAIL raw or primed	25 gg lavorativi + tempo spedizione 25 working days + delivery time
PANNELLO – BINARIO laccato opaco / uniformante sabbiato / vetro PANEL – RAIL matt lacquering/with uniforming treatment	35 gg lavorativi + tempo spedizione 35 working days + delivery time

Binario H 210	€ 21,00 a collo
Pannello H 210	€ 21,00 a collo
Pannello H 210 - 300	€ 29,00 a collo
Supplemento per la spedizione nelle isole	€ 6,00 a collo
Per spedizioni fuori dall'Italia richiedere preventivo For deliveries out of Italy please ask for a quotation	
N.B. BINARIO E PANNELLO COSTITUISCONO SEMPRE 2 COLLI REMARKS: THE DOOR FRAME AND THE DOOR PANEL ARE ALWAYS PACKED IN 2 PACKING UNITS	

## PORTA SCORREVOLE CON BINARIO A PARETE - VETRO\*

EXTERNAL SLIDING DOOR – GLASS\*

PORTE COULISSANTE AVEC RAIL EN APPLIQUE- EN VERRE\*

GLAS- SCHIEBETÜRE MIT EINER AN DER WAND LAUFENDEN GLEITSCHIENE

COME DEFINIRE LE SPECIFICHE / HOW TO DEFINE SPECIFICATIONS /

COMME ON DEFINI LES SPECIFICATIONS / WIE DIE EIGENSCHAFTEN BESTIMMT WERDEN

- **riferimento cantiere:** indicare un riferimento per ogni porta
  - **dimensione netta di passaggio:** L x H
  - **sensi di apertura:** destra o sinistra
  - **tipo di finitura pannello:** grezzo, trattamento di fondo, laccatura opaca RAL, uniformante sabbiato
  - \* - **tipo di vetro:** trasparente stratificato, satinato stratificato
  - \* - **tipo di maniglia/serratura:** Meroni, B NO HA mini, Patent, HCS Hoppe, rullino
  - **eventuali optional**
- 
- **Reference on the yard:** please indicate a reference for each door
  - **Net dimension of the passage :** L x H
  - **Opening directions:** right or left
  - **Kind of finish of the door panel:** raw, primed, RAL matt lacquered, with a sandblasted effect
  - \* - **Kind of glass:** transparent laminated, satin laminated
  - \* - **kind of handle/lock:** Meroni, B NO HA mini, Patent standard lock , HCS Hoppe, spool lock
  - **possible optionals**
- 
- **référence du chantier :** indiquer une référence pour chaque porte
  - **Dimensions nets du passage :** L x H
  - **Vers d'ouverture:** droite ou gauche
  - **Typologie de finition du panneau:** brut, pré-peint, laqué matte RAL, avec un effet sablé
  - \* - **Typologie du verre:** transparent feuilleté, satin feuilleté
  - \* - **Typologie de poignée/serrure:** meroni, B NO HA mini, serrure patent standard, HSC Hoppe, à rouleaux
  - **accessoires possibles**
- 
- Bezug bei Baustelle:** für jede Türe einen Bezug nennen
  - Durchgangsmassen :** L x H
  - Öffnungsrichtungen:** rechts oder links
  - Oberfläche des Türblattes:** roh, grundiert, in RAL-Mattlack, mit Putz-Effekt
  - \* -**Glastyp:** Verbundglas durchsichtig oder satin
  - \* -**Schloss/Griff-Typ:** Meroni, B NO HA mini, Buntbartschloss, HCS Hoppe, Rollfallenschloss
  - Mögliches Zubehör**



TELAIO SPINGERE CARTONGESSO  
FRAME TO PUSH ON PLASTERBOARD WALL

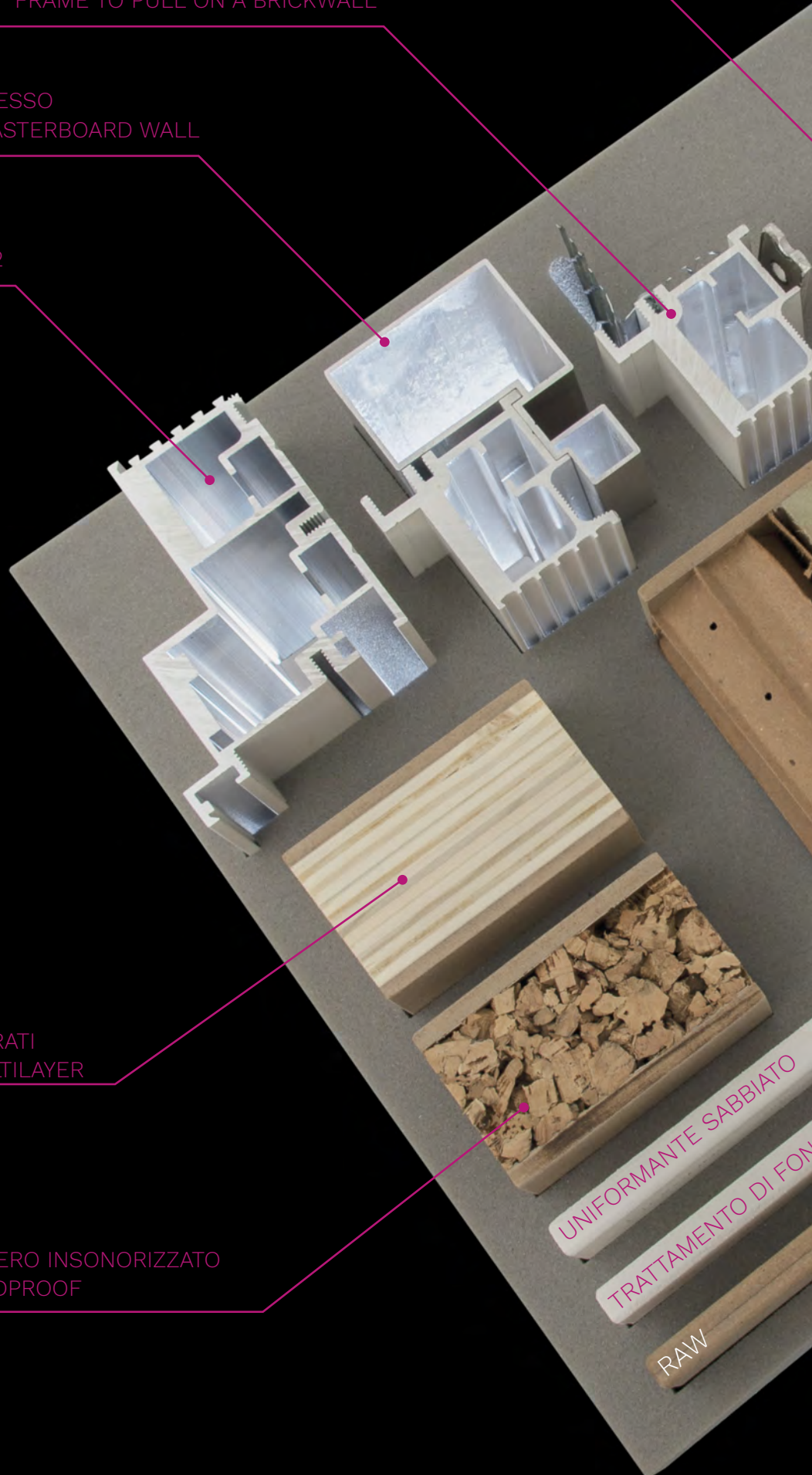
TELAIO TIRARE MURATURA  
FRAME TO PULL ON A BRICKWALL

TELAIO TIRARE CARTONGESSO  
FRAME TO PULL ON A PLASTERBOARD WALL

TELAIO PORTA 102  
FRAME FOR DOOR 102

PANNELLO MULTISTRATI  
DOOR PANEL IN MULTILAYER

PANNELLO IN SUGHERO INSONORIZZATO  
DOOR PANEL SOUNDPROOF



TELAIO SPINGERE MURATURA  
DOOR FRAME TO PUSH ON A BRICKWALL

PANNELLO TAMBURATO SPORTELLO  
HONEYCOMB FLUSH SWING PANEL

PANNELLO TAMBURATO PORTA  
HONEYCOMB FLUSH SWING DOOR PANEL

RAL 9001

RAL 9003

RAL 9010

RAL 1013

WHITE

RAL 9016

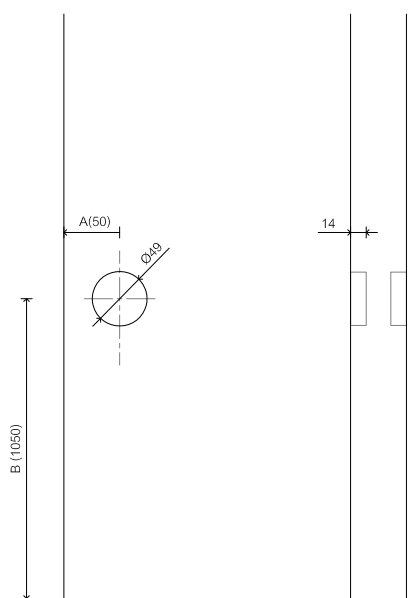
PANNELLO TAMBURATO 102  
HONEYCOMB FLUSH SWING DOOR PANEL 102

# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

## T009

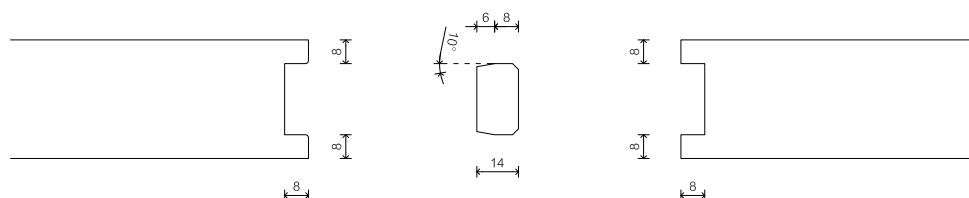
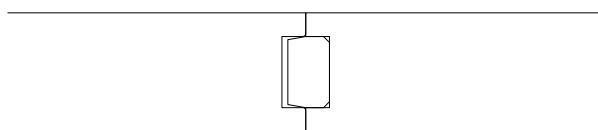
Predisposizione maniglia incasso tonda  
Adjustment for built-in handle TONDA



A

B

Nodo centrale per doppia anta scorrevole contrapposta  
Central part of a double sliding door where one panel is opposite to the other



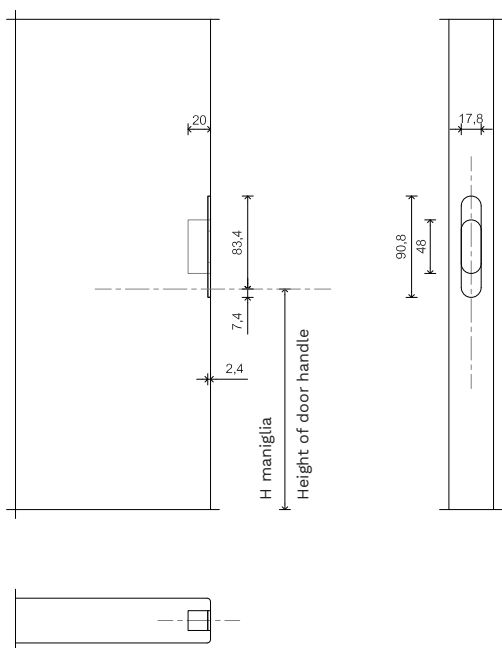
C

# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

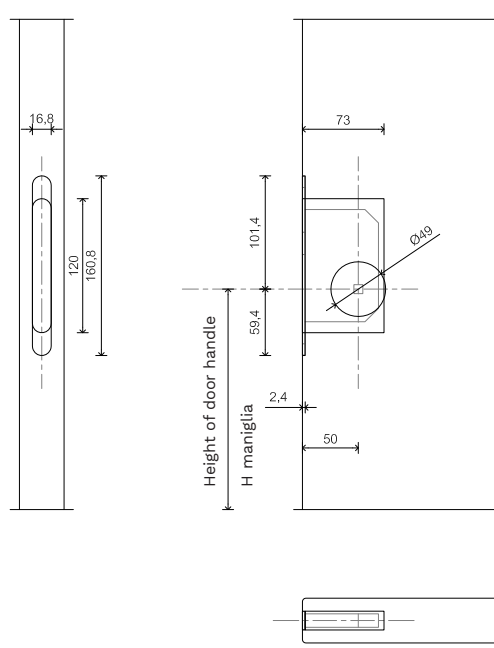
## T010

Foro su pannello – Incontro – Serratura a gancio – BONAITI 061  
Hole on the door panel - Plate for hook lock of BONAITI 061



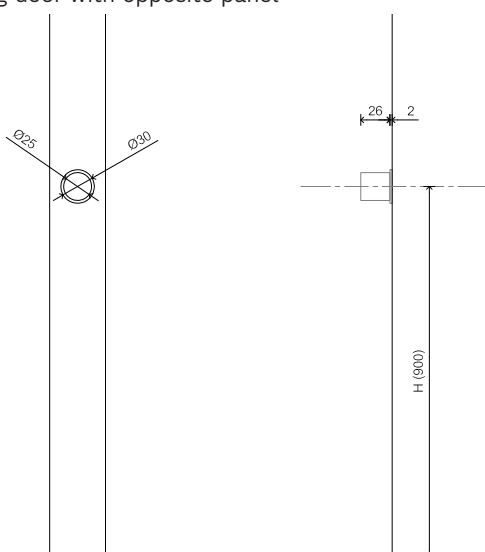
A

Foro su pannello – Serratura a gancio – BONAITI 061 – E50 – F16  
Hole on the door panel - hook lock - BONAITI 061 – E50 – F16



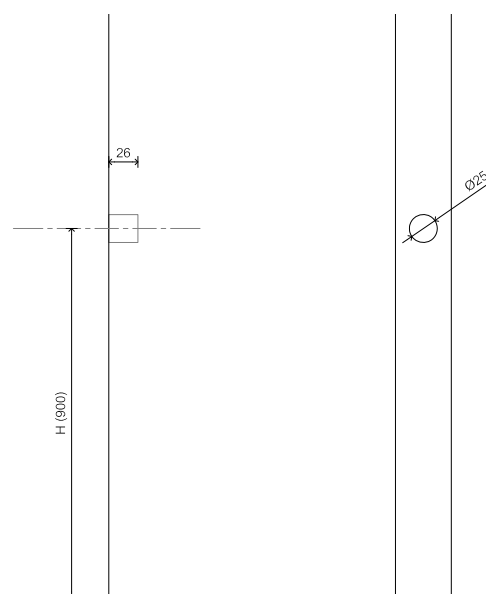
B

Predisposizione pozzetto di trascinamento per doppia anta scorrevole contrapposta  
Adjustment for hole on the panelborder of a double swing door with opposite panel



C

Predisposizione pozzetto di trascinamento  
Adjustment for hole on the panelborder

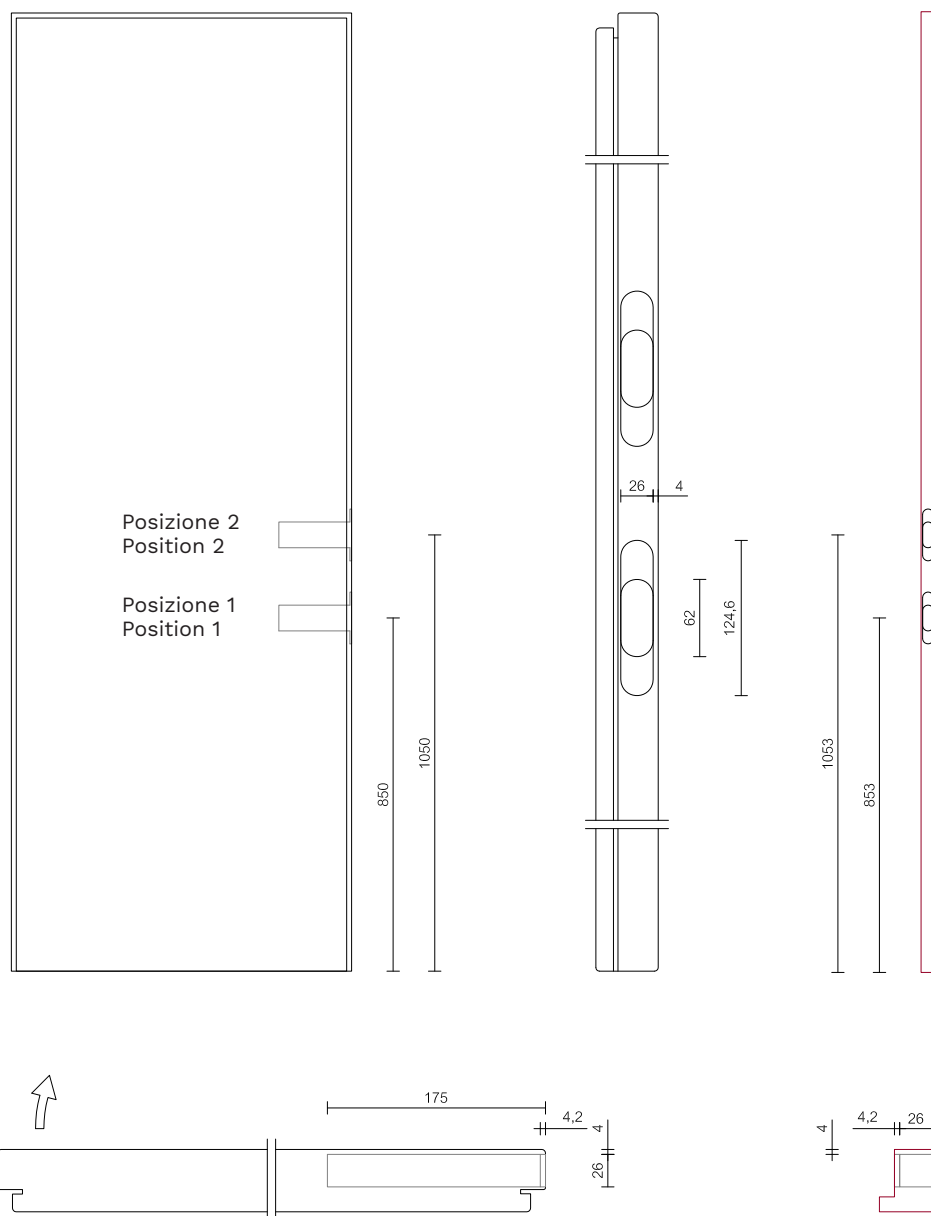


D

# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

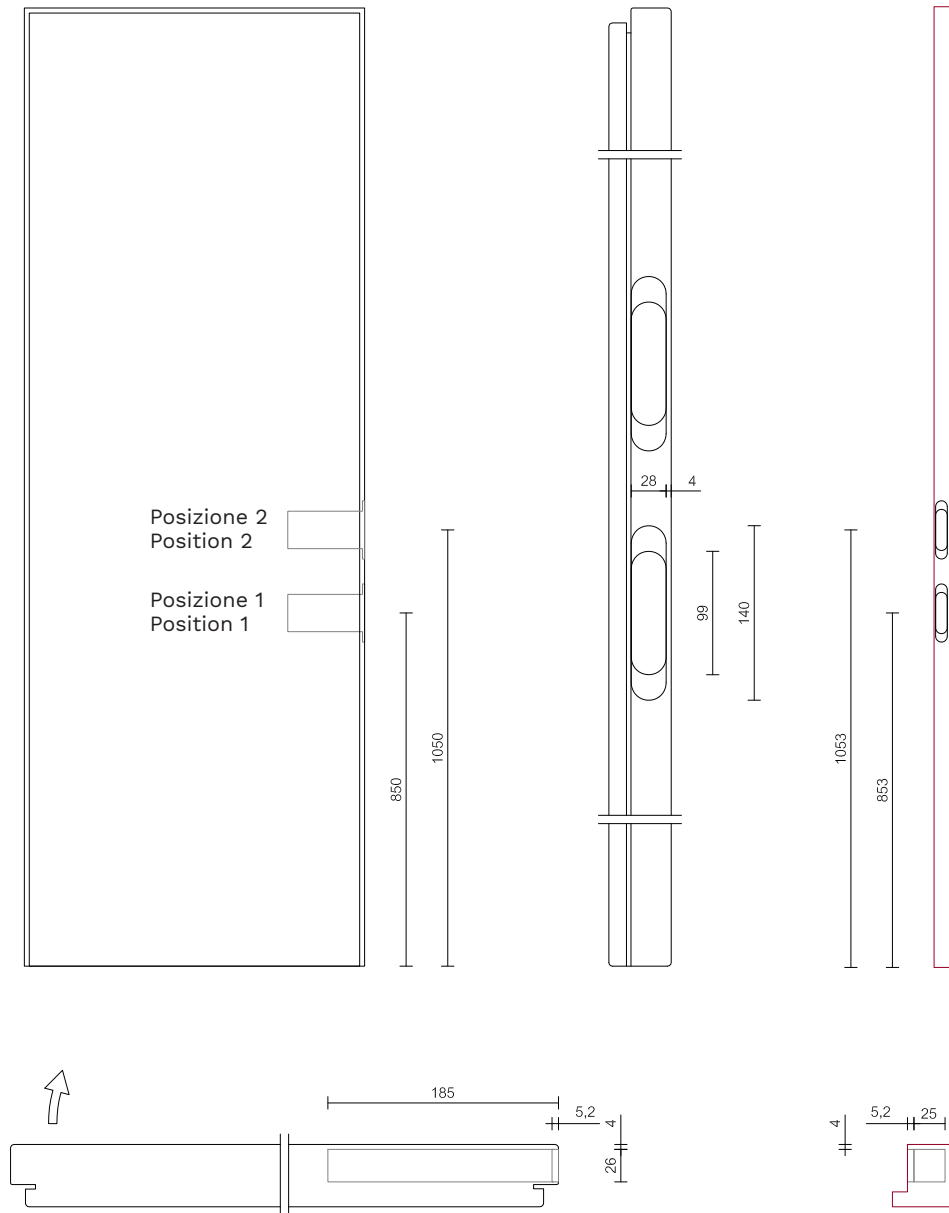
## T032



# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

## T033



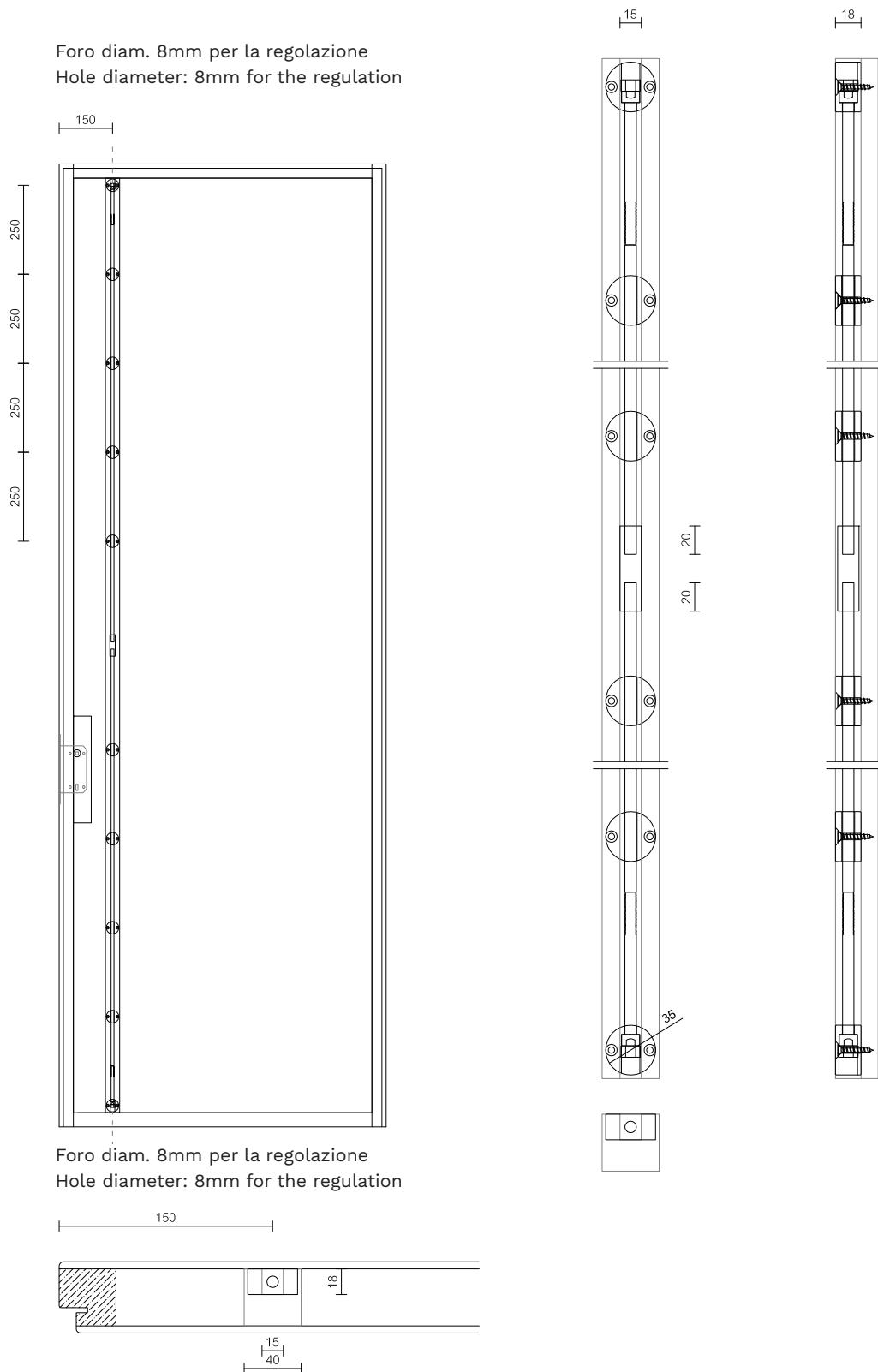
# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING

DETAILS DE FABRICATION

DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

## T034

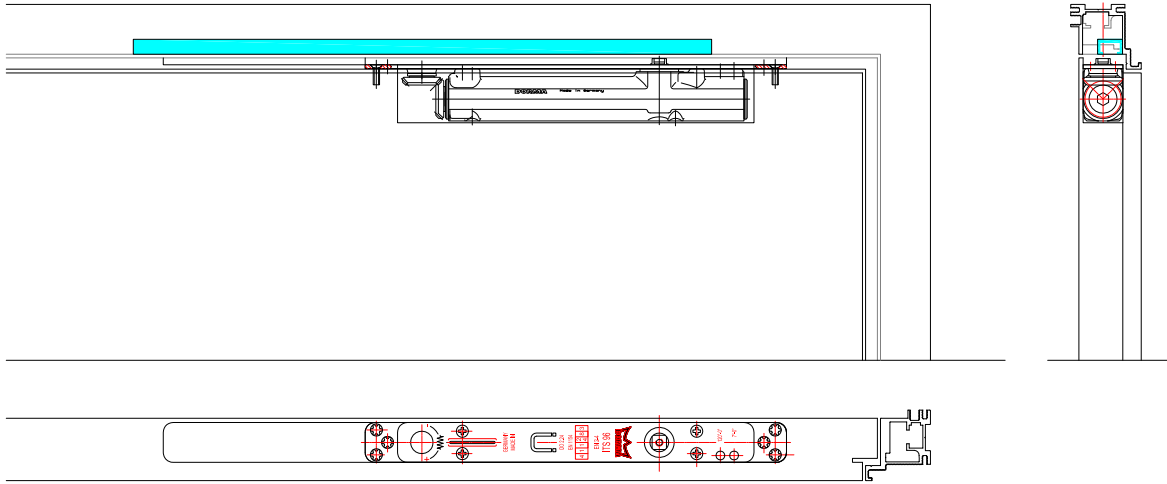


Foro diam. 8mm per la regolazione  
Hole diameter: 8mm for the regulation

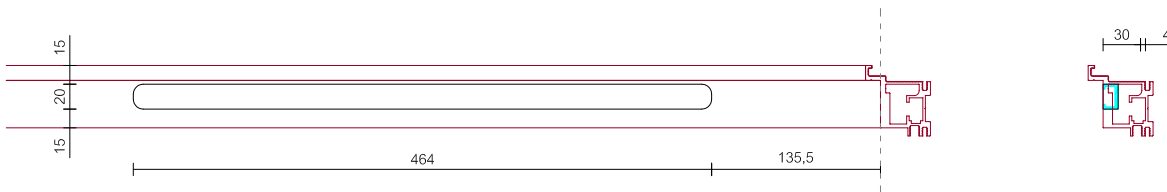
# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

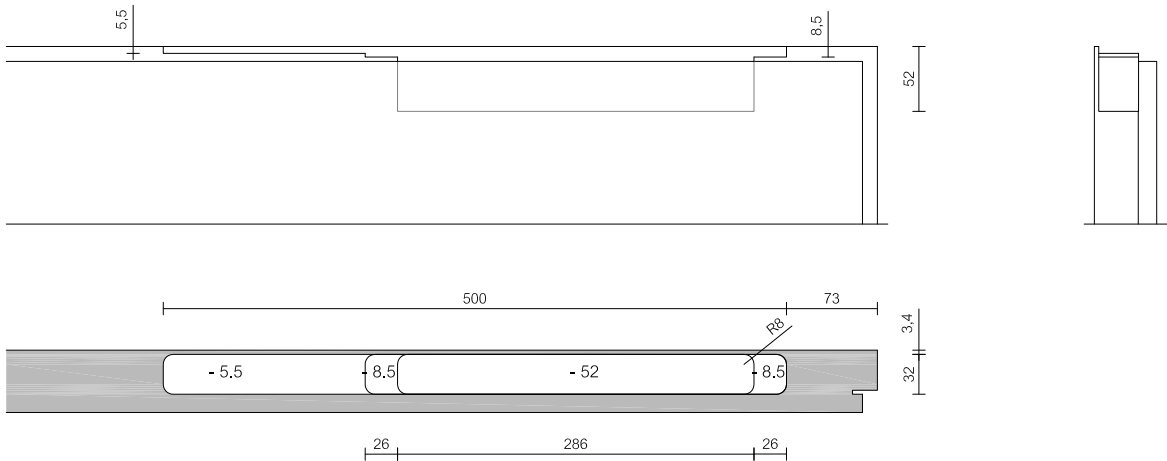
## T036



Foro su traverso alluminio  
Hole on the aluminium upper frame



Foro pannello  
Hole on the door panel

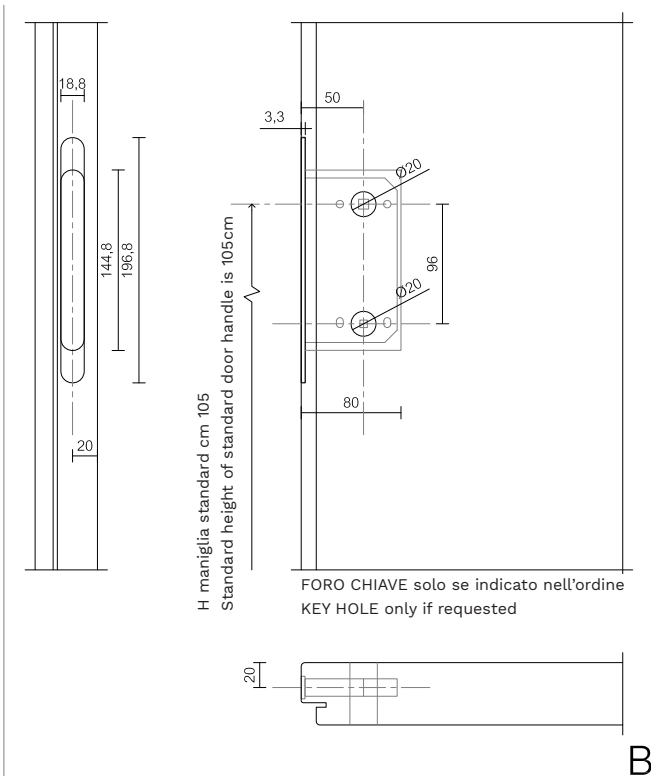
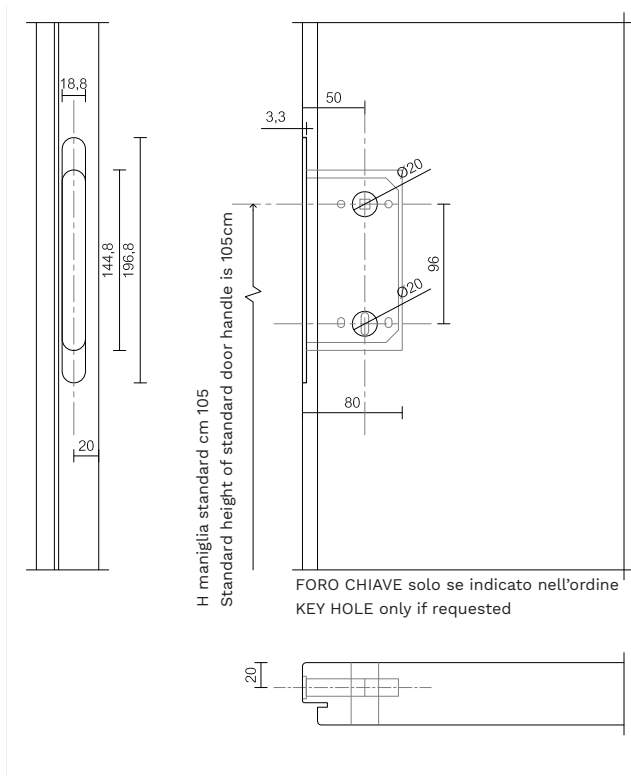




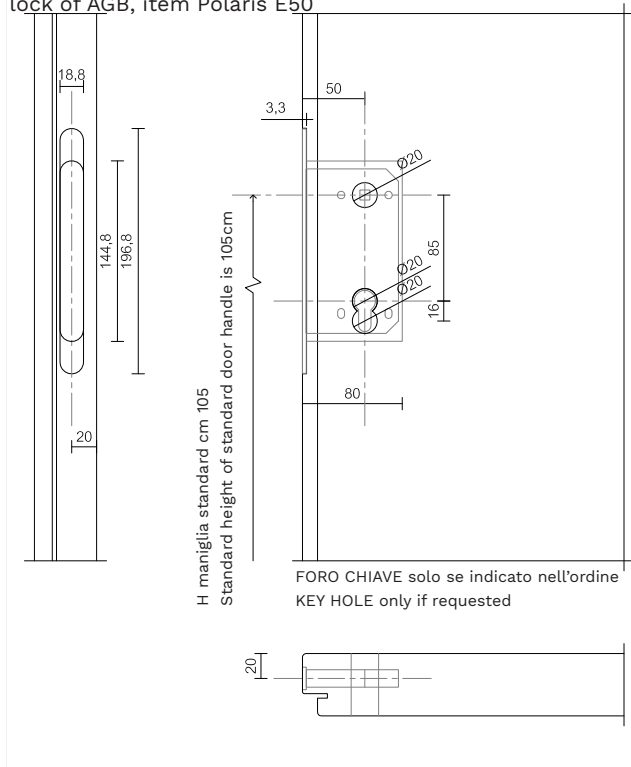
# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
 DETAILS DE FABRICATION  
 DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

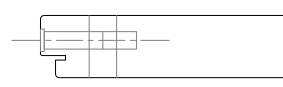
## T047



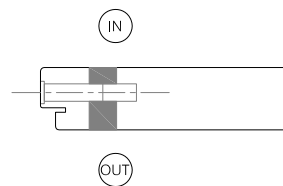
FORO SU PANNELLO – serratura standard – AGB SERRATURA  
 MAGNETICA Yale Polaris E50  
 HOLE ON THE DOOR PANEL – standard lock- magnetic yale  
 lock of AGB, item Polaris E50



FORO CHIAVE – Foro chiave passante  
 KEY HOLE- key hole on both sides of the door panel



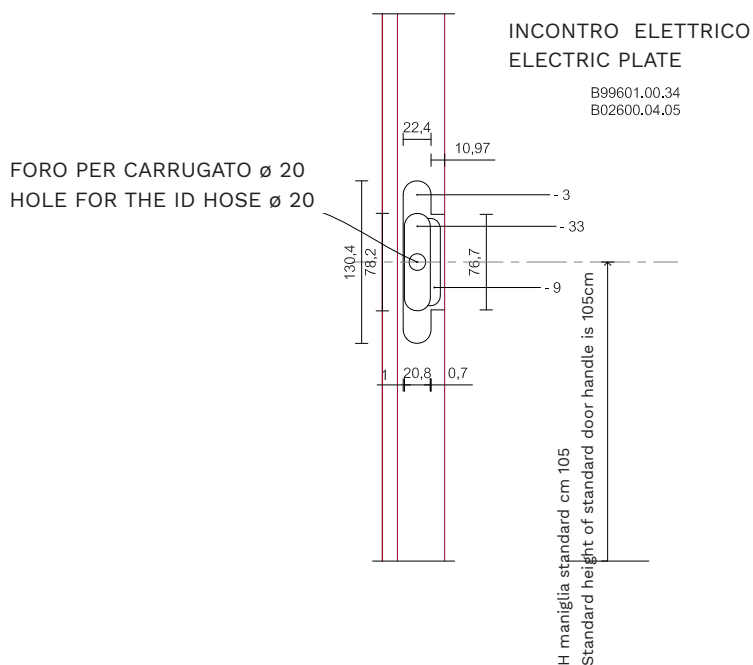
Foro chiave - solo un lato indicato nell'ordine  
 Key hole on both sides of the door panel



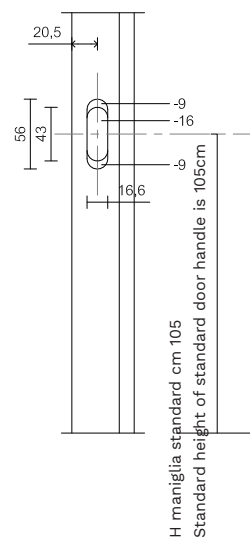
# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

## T048

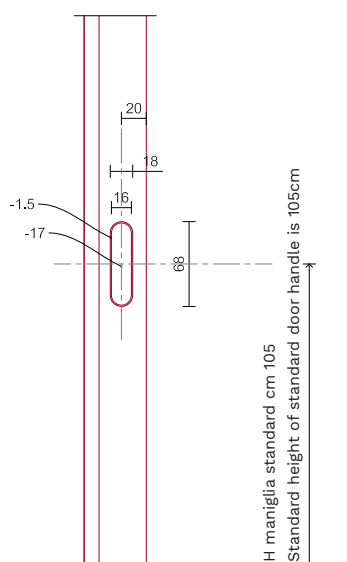


A



B

Foro su telaio – incontro magnetico AGB  
Hole on door frame- magnetic lock plate AGB



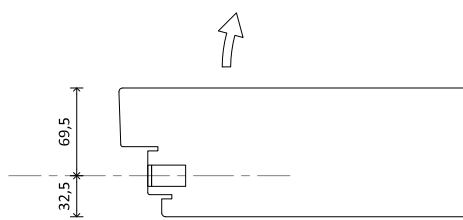
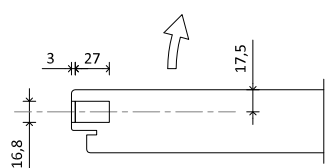
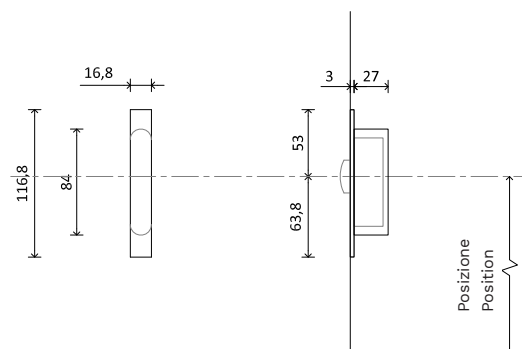
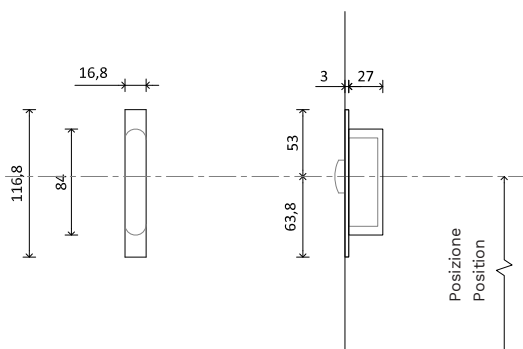
C

D

# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

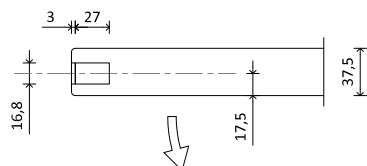
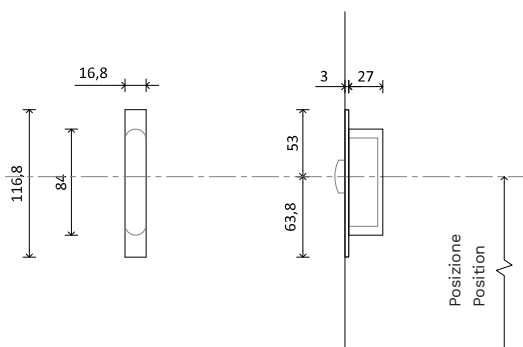
## T049



A

B

FORO SU PANNELLO mm 37.5 - Serratura rullino CISA  
HOLE ON DOOR PANEL mm 37.5 - spool lock CISA

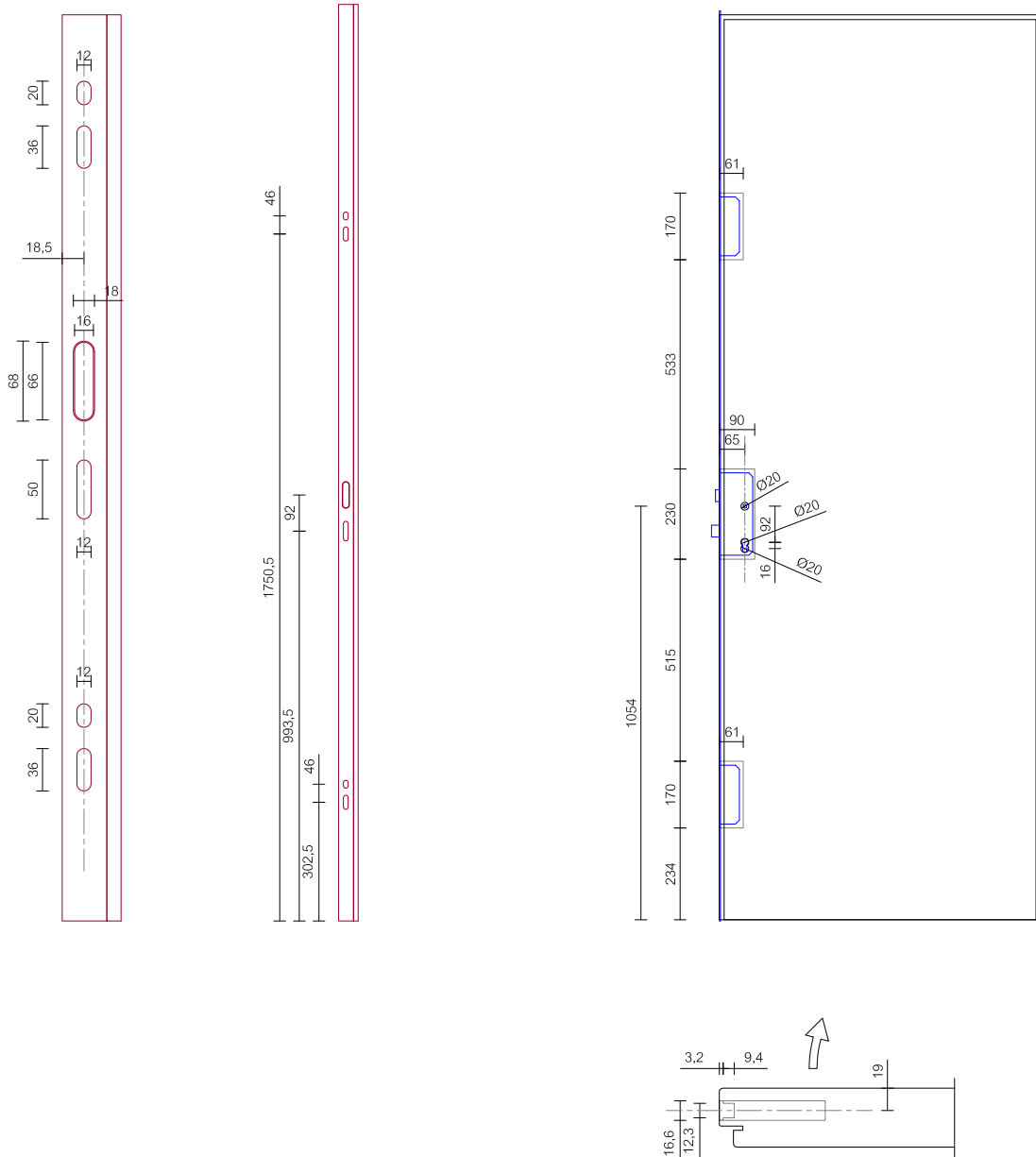


C

# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

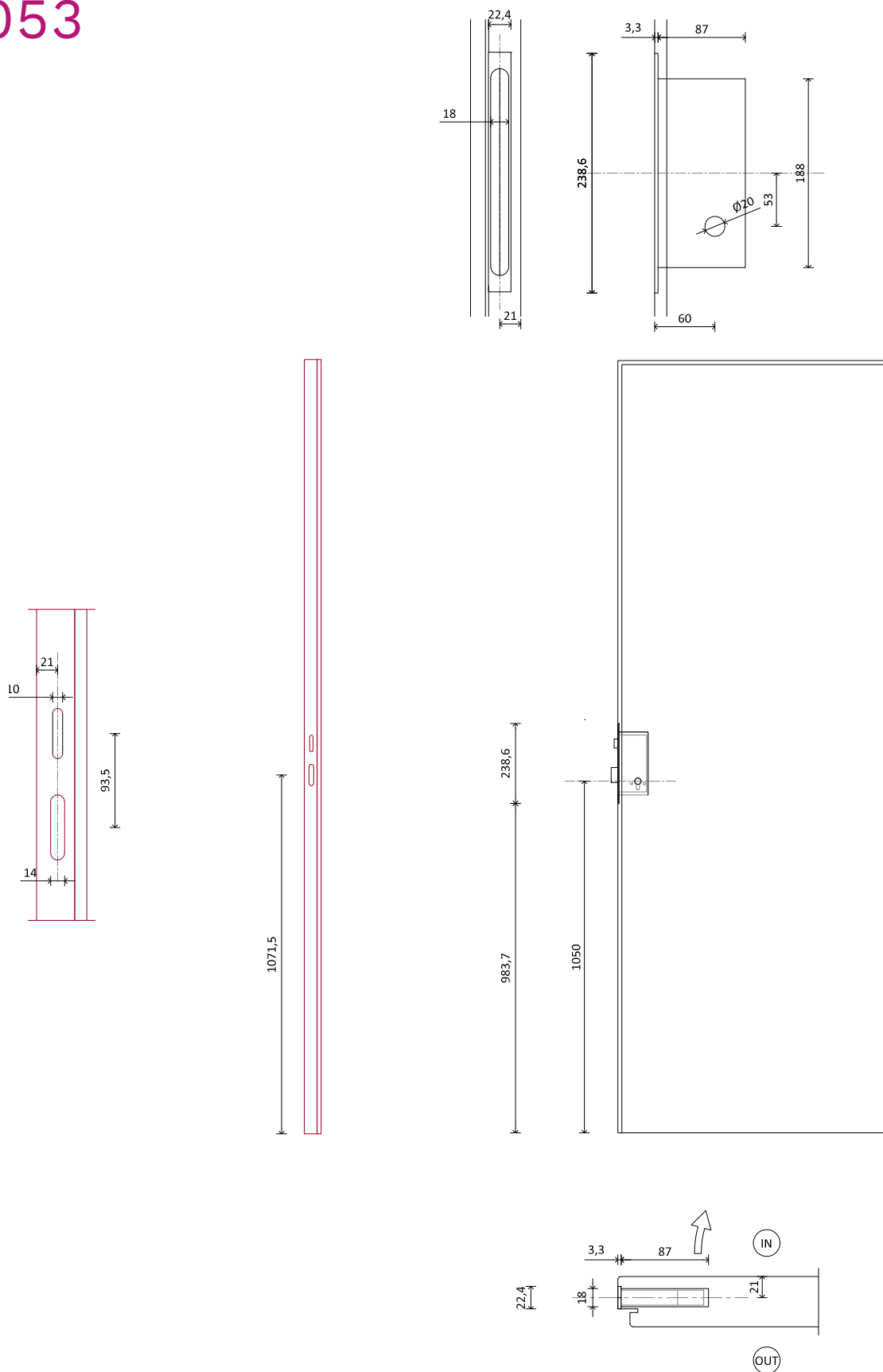
## T050



# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

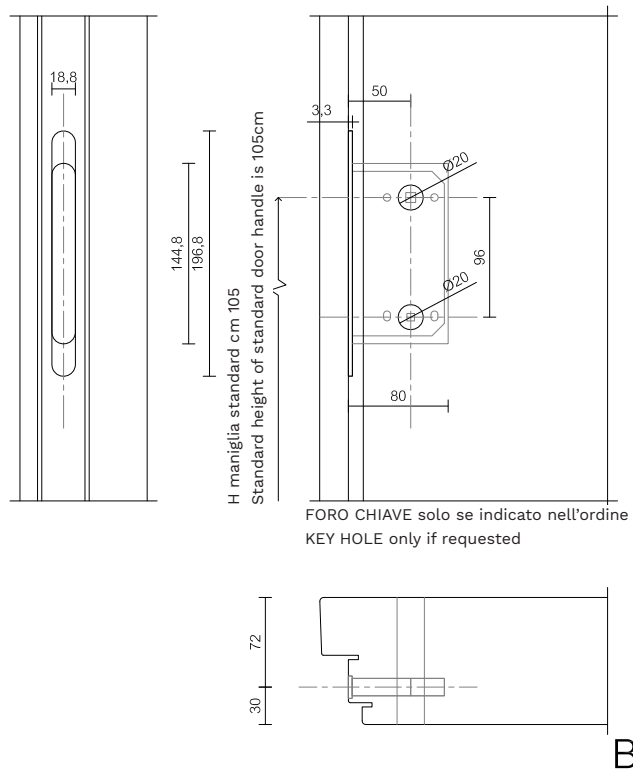
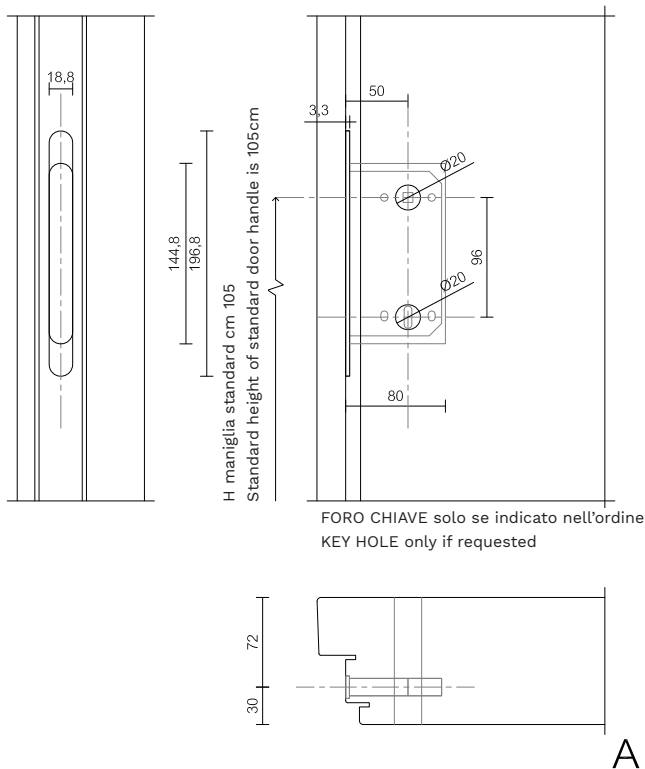
## T053



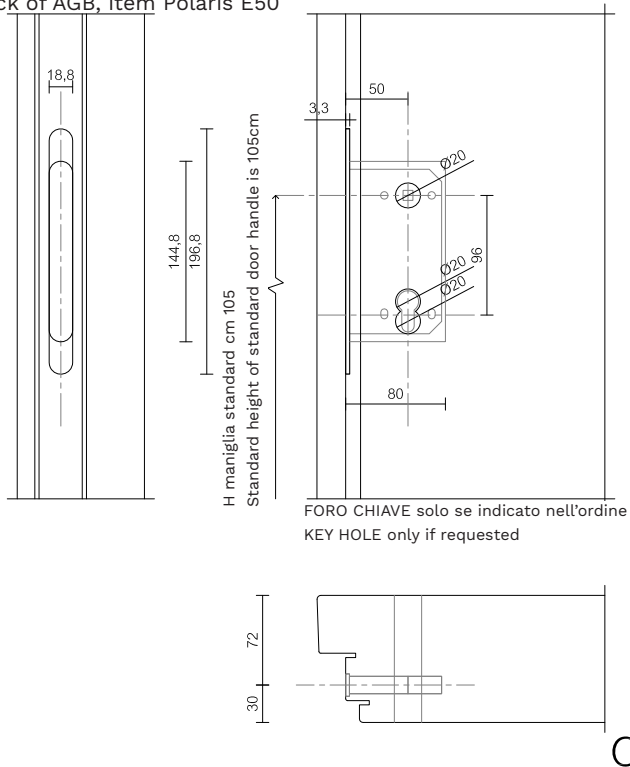
# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
 DETAILS DE FABRICATION  
 DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

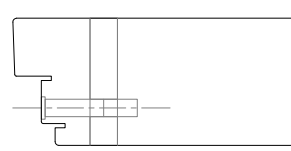
## T057



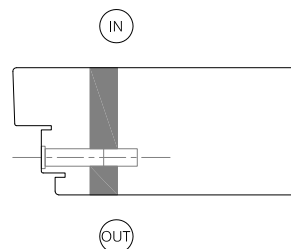
FORO SU PANNELLO – serratura standard – AGB SERRATURA  
 MAGNETICA Yale Polaris E50  
 HOLE ON THE DOOR PANEL – standard lock- magnetic yale  
 lock of AGB, item Polaris E50



FORO CHIAVE – Foro chiave passante  
 KEY HOLE- key hole on both sides of the door panel



Foro chiave - solo un lato indicato nell'ordine  
 Key hole on both sides of the door panel



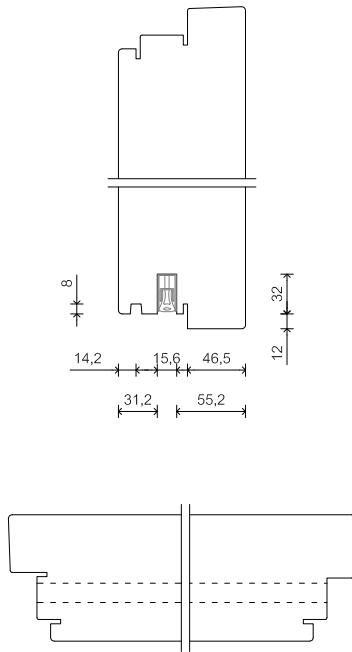
D

# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
 DETAILS DE FABRICATION  
 DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

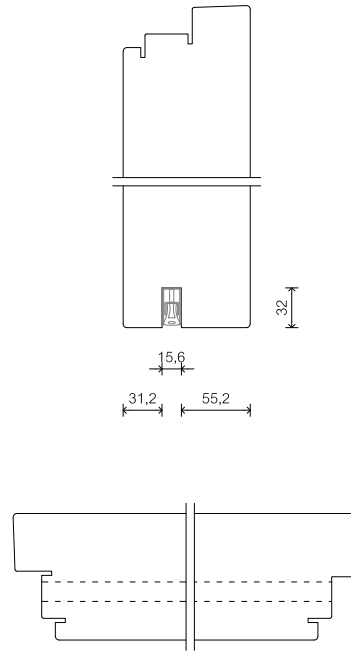
## T058

FORO SU PANNELLO - Lama sotto porta termoacustica MAICO su pannello Porta 102 mm 102 Battuta inferiore per soglia  
 HOLE ON DOOR PANEL thermoacoustic blade of MAICO on doorpanel of door 102  
 The Joke on the lower side for the threshold is 102mm



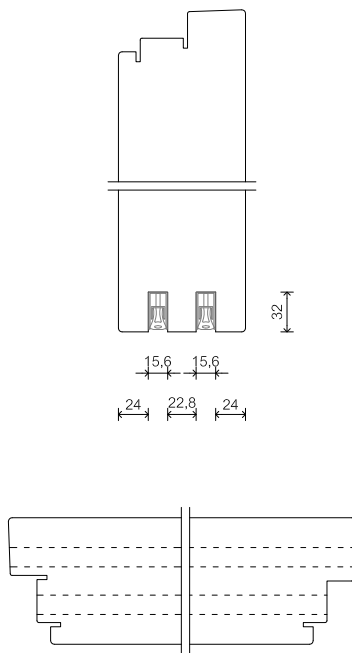
A

FORO SU PANNELLO . lama sotto porta termoacustica MAICO su pannello Porta 102 mm 102  
 HOLE ON DOOR PANEL thermoacoustic blade of MAICO on door-panel of door 102 102mm



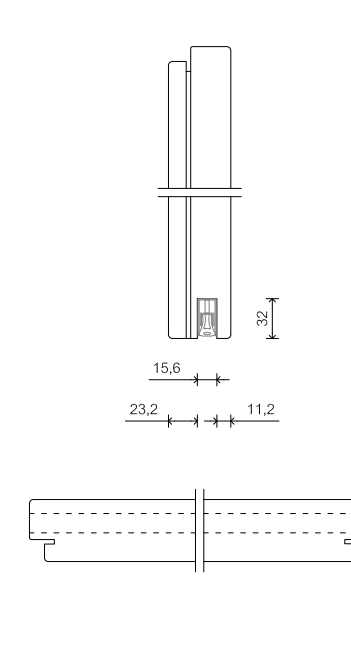
B

FORO SU PANNELLO - lama sotto porta termoacustica MAICO su pannello Porta 102 mm 102  
 HOLE ON DOOR PANEL thermoacoustic blade of MAICO on doorpanel of door 102 102mm



C

FORO SU PANNELLO . lama sotto porta termoacustica MAICO su pannello standard mm 50  
 HOLE ON DOOR PANEL thermoacoustic blade of MAICO on standard doorpanel 50mm

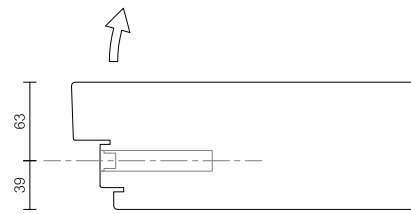
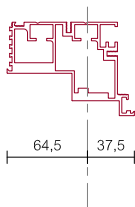
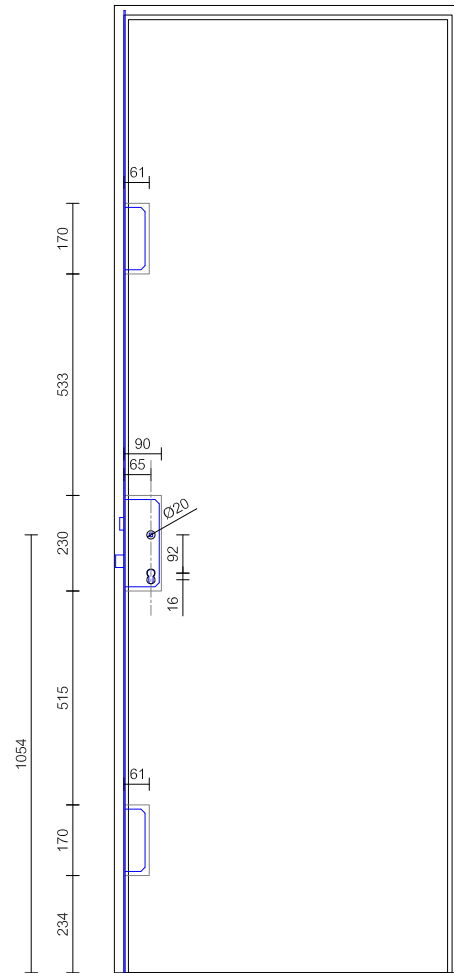
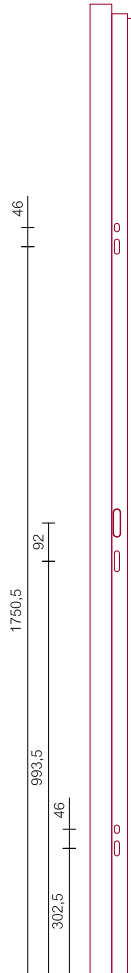
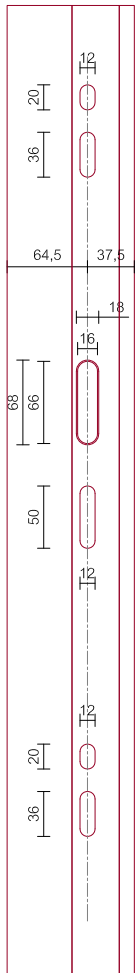


D

# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

## T073



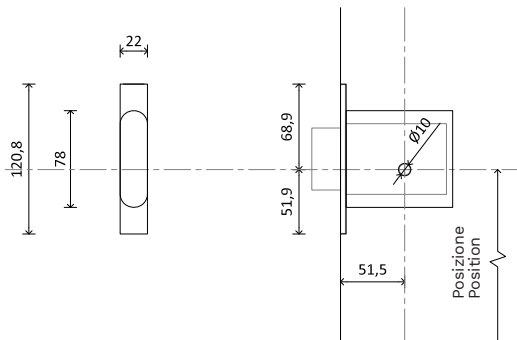


# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
 DETAILS DE FABRICATION  
 DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

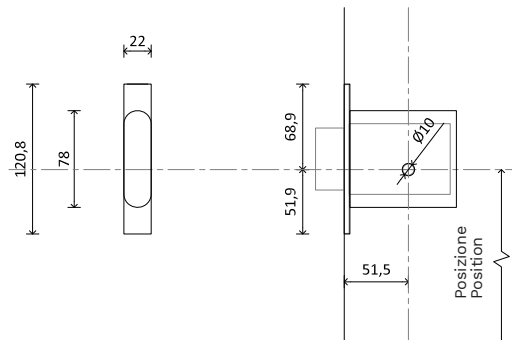
## T101

Foro su pannello mm 50 – serratura spillo E50  
 Hole on door panel 50mm – spool lock E50



Prof. Foro chiave quando non passante / Depth of the keyhole, when only on one side

Foro su pannello mm 102- serratura a spillo E50 Hole on door panel 102mm – pin lock E50

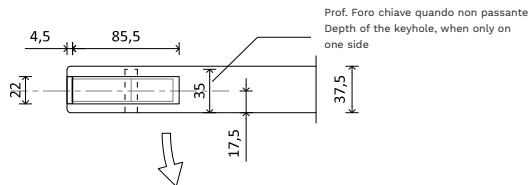
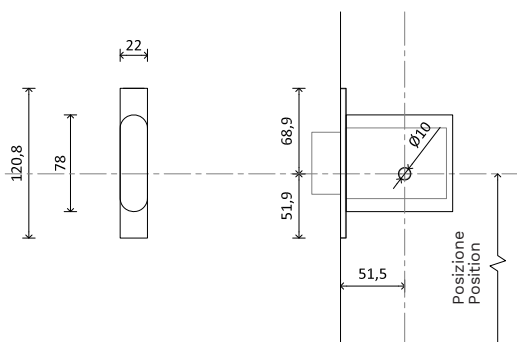


Prof. Foro chiave quando non passante / Depth of the keyhole, when only on one side

A

B

FORO SU PANNELLO mm 37.5/35 – SERRATURA SPILLO E50  
 HOLE ON DOOR PANEL mm 37.5/35-PIN LOCK E50



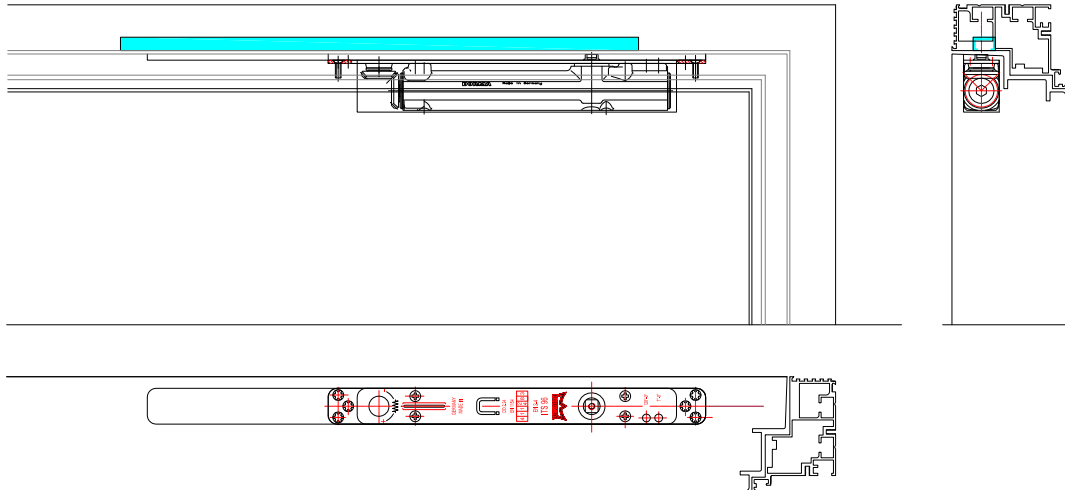
Prof. Foro chiave quando non passante  
 Depth of the keyhole, when only on one side

C

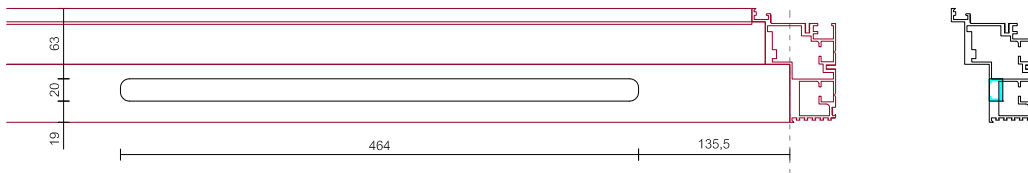
# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

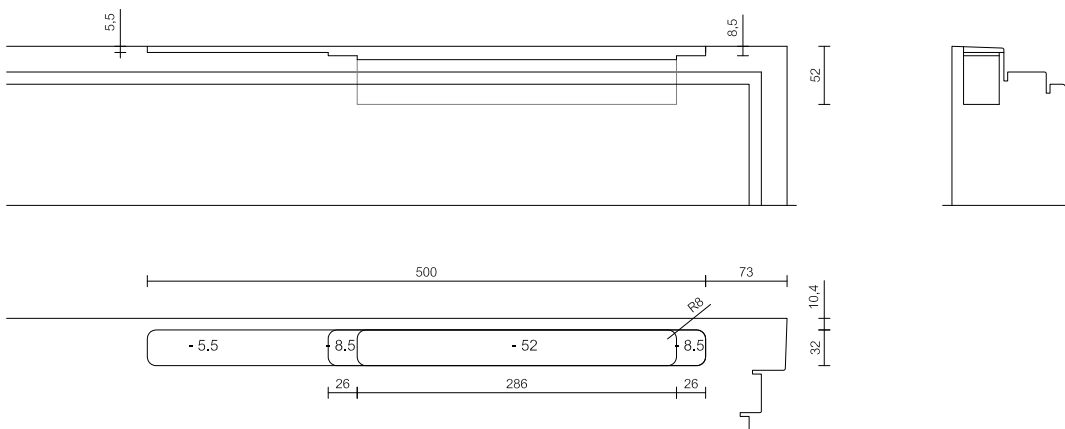
## T104



Foro su traverso alluminio  
Hole on aluminium frame



Foro pannello  
Hole on the panel

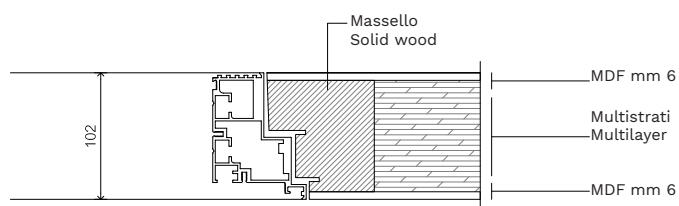


# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

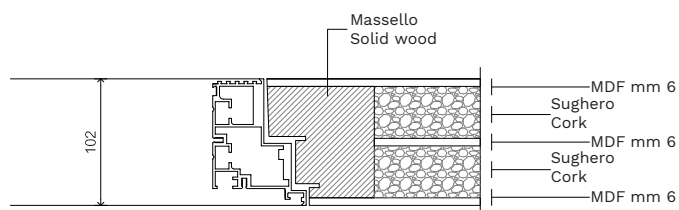
## T148

PANNELLO 102 – multistrati pieno  
DOOR PANEL 102- in full multilayer



A

PANNELLO 102- insonorizzato con sughero  
DOOR PANEL 102- soundproof with cork



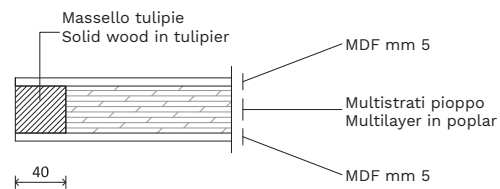
B

# DETTAGLI DI LAVORAZIONE

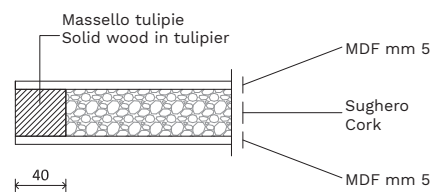
DETAILS OF PROCESSING  
DETAILS DE FABRICATION  
DETAILS ZUM FERTIGUNGSPROZESS

## T198

PANNELLO: stratigrafia  
DOOR PANEL: stratigraphy



PANNELLO: stratigrafia  
DOOR PANEL: stratigraphy



# SOLUZIONI

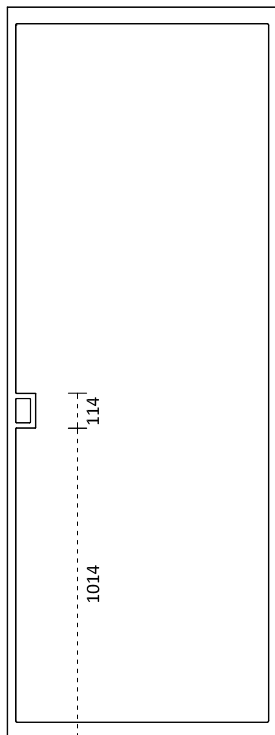
## MANIGLIE PORTE SCORREVOLI A VETRO

SOLUTIONS HANDLES FOR SLIDING GLASS DOORS

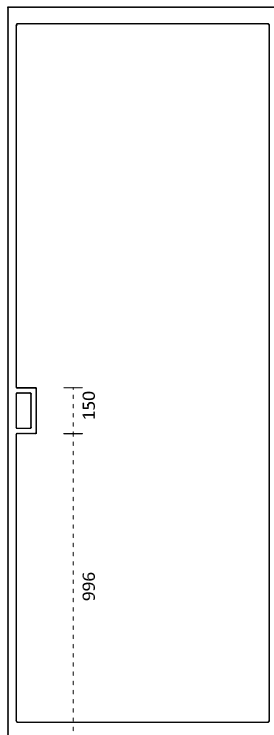
SOLUTIONS POIGNEES POUR PORTES COULISSANTES EN VERRE

LÖSUNGEN TÜRGRIFFE FÜR GLAS-SCHIEBETÜREN

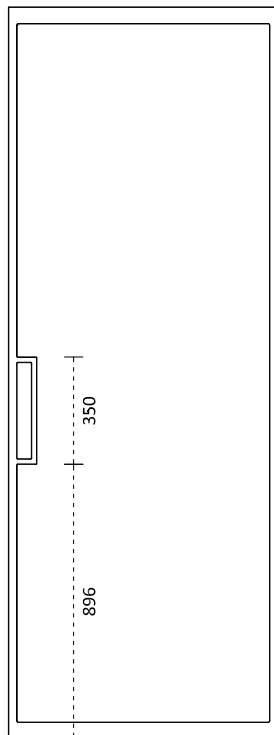
POSIZIONE A  
POSITION A



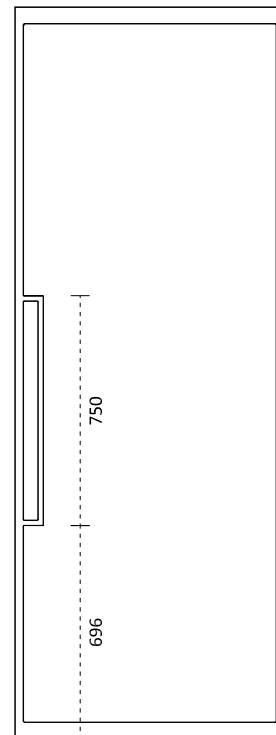
POSIZIONE B  
POSITION B



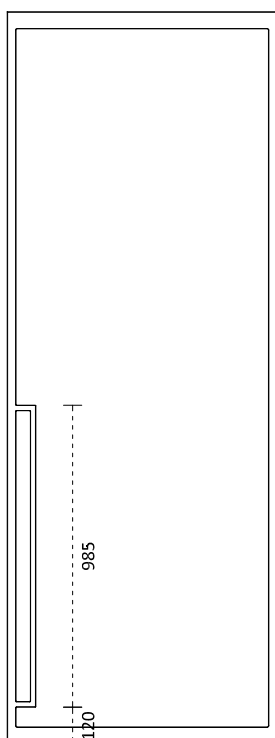
POSIZIONE C  
POSITION C



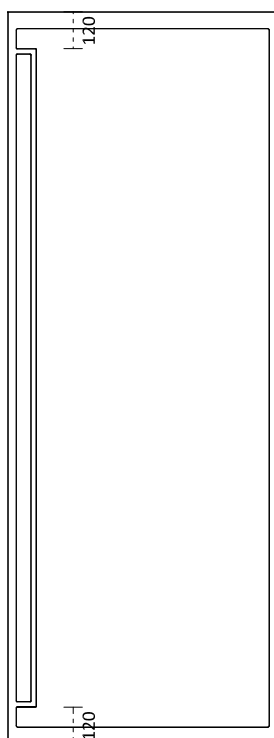
POSIZIONE D  
POSITION D



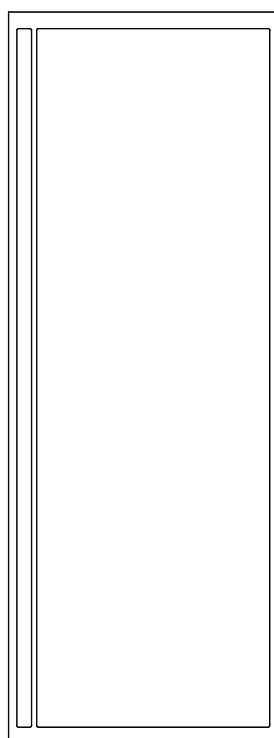
POSIZIONE E  
POSITION E



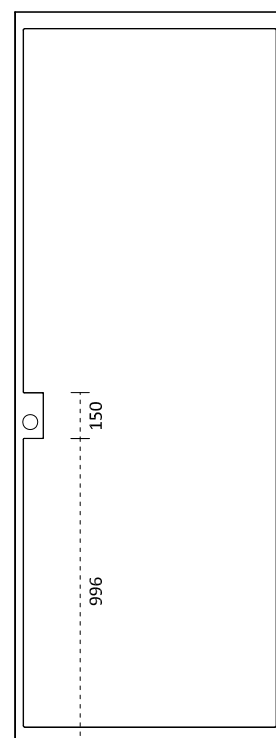
POSIZIONE F  
POSITION F



POSIZIONE G  
POSITION G

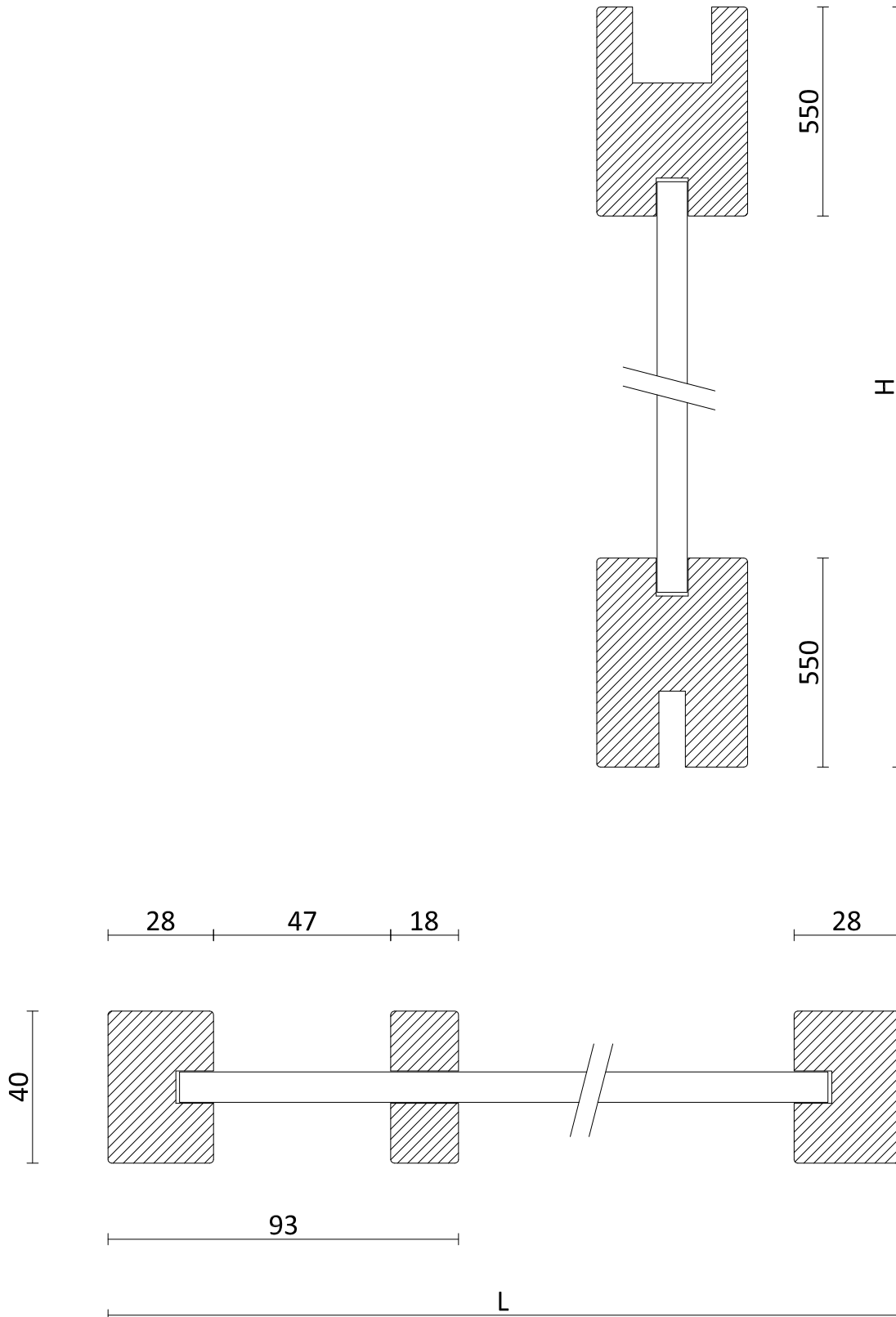


POSIZIONE H  
POSITION H



# DETTAGLI ANTA IN VETRO

DETAILS GLASS DOOR PANEL  
DETAILS PANNEAU EN VERRE  
DETAILS TÜRBLATT AUS GLAS



# CONDIZIONI DI VENDITA SALES TERMS AND CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## ACCETTAZIONE ORDINI

Tutti gli ordini trasmessi si intendono accettati esclusivamente mediante l'invio al Committente della relativa conferma d'ordine da parte della Falegnameria Serrana; gli stessi vengono accettati alle condizioni generali di vendita in essere. La possibilità di effettuare aggiunte agli ordini già trasmessi è condizionata allo stato di evasione dell'ordine e deve essere di volta in volta verificata contattando il nostro Ufficio Commerciale. Qualsiasi modifica o risoluzione consensuale deve essere fatta per iscritto.

## PREZZI

Il presente listino prezzi sostituisce integralmente ogni listino precedente; i prezzi riportati sono espressi in Euro, IVA esclusa e si intendono al pubblico.

## MODIFICHE AI PRODOTTI E VALIDITA' DELLE INFORMAZIONI

La Falegnameria Serrana segue una politica di costante miglioramento del prodotto, pertanto disegni, dimensioni, finiture sono indicati riservandosi il diritto di modifica senza preavviso. I dati e le immagini riportati nel listino

prezzi ed in tutta la documentazione tecnica sono quindi da ritenersi validi salvo errori di stampa ed eventuali modifiche da parte della Falegnameria Serrana.

## TERMINI DI CONSEGNA

La Falegnameria Serrana si impegna a consegnare la merce ordinata entro i tempi previsti dalla casa o alle date concordate con il Cliente. La data di consegna ha tuttavia valore indicativo, quindi nessuna garanzia, né alcun indennizzo sono dovuti per mancata o ritardata consegna nei suddetti termini.

## TRASPORTO

La merce, anche se spedita franco destino, viaggia sempre per conto, rischio e pericolo del Committente. Ogni responsabilità della Falegnameria Serrana cessa al momento della consegna della merce al vettore. Sarà interesse del Committente verificare lo stato e la conformità della merce al momento del ritiro, avanzando eventuale reclamo secondo le modalità riportate nel punto seguente.



## ORDER ACCEPTANCE

Orders will be deemed to be accepted by the company Falegnameria Serrana snc only by means of an order confirmation, on basis of the sales terms stated herein. No other terms and conditions shall be binding. Changes in the quantities or specifications of the requested goods will be evaluated by the seller according to the state of progress of manufacturing. The buyer has to inform in writing the Sales Department about variations of the order.

## PRICE

This price list fully replaces any other previous price list. The prices are expressed in Euros and they are exclusive of costs of carriage, VAT and any other applicable sales tax or duty.

## VALIDITY OF THE INFORMATION

The company Falegnameria Serrana snc relentlessly pursues continuous improvement, therefore drawings, dimensions and finishings are subject to alteration without prior notice. Drawings and information given are

deemed valid, until updating occurs. While the company strives to provide accurate product information, pricing or typographical errors may occur. We take reservations on eventual typing-/printing errors.

## DELIVERY

The company Falegnameria Serrana snc will make a good effort to complete delivery of the goods as indicated by the company in writing, but the seller assumes no responsibility or liability and will grant no backcharge for loss or damage due to delay or inability to deliver.

## SHIPMENT

All risks linked to shipment shall be borne to the buyer. Before accepting delivery, the purchaser must check the condition of the packaging and immediately notify the carrier and the company Falegnameria Serrana snc of any damage or any problem which has emerged during transport. Written claims for defects or damages shall be initiated following the procedure described in the next point.

# CONDIZIONI DI VENDITA SALES TERMS AND CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## COMMANDE ET VALIDATION

Vous déclarez avoir pris connaissance et accepté les présentes Conditions générales de vente avant la validation de votre commande. La validation de votre commande vaut donc acceptation de ces Conditions générales de vente. Les commandes ne sont définitives que lorsqu'elles sont confirmées par Falegnameria Serrana. Toutes modifications doivent être notifiées par écrit au vendeur et à ses assujettis, au stade de fabrication.

## PREX

La liste des prix de ce catalogue remplace toutes les listes précédentes. Les prix de ce catalogue remplace toutes les listes précédentes. Les prix sont indiqués en euros, hors TVA. Il s'agit de prix de détail.

## MODIFICATIONS AUX PRODUITS ET VALIDITE' DE L'INFORMATION

Falegnameria Serrana poursuit une politique de constante amélioration du produit; par conséquent dessins, dimensions, finitions et prix sont indicatifs et on se réserve la faculté de modifications sans préavis. Les dates et les images de la liste des prix et sur toute la documentation

technique sont valables hors de faute dues à l'impression et hors de modifications faites par Falegnameria Serrana.

## CONDITIONS DE LIVRAISON

Falegnameria Serrana s'engage à livrer la marchandise commandée dans le temps prévu ou dans le temps convenu avec le client. La date de livraison est indicative et le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou retards en cours de transport.

## TRANSPORT

Le transport de la marchandise vers la destination de livraison s'effectue aux frais et risques de l'acheteur, même si elle est rendue franco destination. La responsabilité de Falegnameria Serrana cesse dès la prise en charge par le transporteur. Il incombe à l'acheteur de faire valoir ses droits envers les entreprises de transport lors de la réception de la marchandise. Vous devez notifier une réclamation, selon les indications suivantes.

## ANNAHME DER BESTELLUNG

Die Bestellung ist mit dem Empfang der schriftlichen Bestätigung der Fa. Falegnameria Serrana snc, dass die Bestellung angenommen wurde, abgeschlossen. Die Annahme der Bestellung erfolgt ausschließlich unter Anerkennung der nachstehenden Bedingungen.

Änderungen an bereits bestätigten Bestellungen müssen mit unserer Verkaufs-Abteilung überprüft werden. Jede vereinbarte Änderung oder Auflösung muss schriftlich erfolgen. Die Akzeptierung o.g. Änderungen hängt von der Bearbeitungsphase der Bestellung ab.

## PREIS

Diese Preisliste ersetzt alle vorher gültigen Preise. Alle Preise sind in EURO angegeben, ohne Mehrwerts-Steuer werden als Verkaufspreise zu betrachten. Sämtliche Nebenkosten gehen zu Lasten des Bestellers.

## GÜLTIGKEIT DER INFORMATIONEN

Veränderungen an Zeichnungen, Maßen und Bearbeitungen können aus

Verbesserungsgründen entstehen, ohne den Kunden im Voraus davon zu informieren. Die angeführten Informationen sind stets unverbindlich und vorbehaltlich Irrtümer, Änderungen und Druckfehler zu verstehen (Wir behalten uns jederzeit Änderungen der darin enthaltenen Angaben ausdrücklich vor).

## LIEFERUNG

Lieferung erfolgt ab Lager an die vom Besteller angegebene Lieferadresse. Angegebene Liefertermine sind unverbindlich und gelten nur als annähernd vereinbart.

## TRANSPORT

Der Transport der Ware erfolgt auf Kosten und Gefahr des Absenders. Für Transportschwierigkeiten jeder Art übernehmen wir keine Haftung. Der Käufer hat die Ware unverzüglich nach Übergabe zu untersuchen, soweit dies nach ordnungsgemäßigem Geschäftsgang möglich ist.



# CONDIZIONI DI VENDITA SALES TERMS AND CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## RECLAMI DA CLIENTE

**Non si accettano reclami sulla conformità del prodotto o smarrimento dello stesso, oltre 60gg dalla data di ricevimento merce.**

## GARANZIA E RESPONSABILITA' PER PRODOTTO DIFETTOSO

La Falegnameria Serrana garantisce il proprio prodotto come immune da vizi e difetti che lo rendono idoneo all'uso cui è destinato o ne diminuiscono in modo apprezzabile il valore; tale garanzia è subordinata alla corretta installazione, manutenzione ed all'uso appropriato dello stesso. Nel caso siano accertati nei tempi e secondo le modalità previsti\* i vizi, difetti o il mal funzionamento di cui ai punti precedenti, la Falegnameria Serrana si impegna, a sua insindacabile scelta, alla eliminazione e/o correzione e/o sostituzione delle parti difettose solo se le stesse siano imputabili al produttore. Nel caso in cui il prodotto non possa essere riparato o sostituito, la Falegnameria Serrana sarà tenuta al risarcimento del danno per un importo non superiore al prezzo dell'articolo venduto. Se il Committente verifica che al momento dello scarico della merce l'imballo è stato danneggiato, può accettare la stessa con riserva di verifica solo previa documentazione fotografica dello stato dell'imballo quando è ancora nel mezzo del trasportatore, per documentare che il danneggiamento dell'imballo è dovuto al trasporto e non si è verificato successivamente presso i locali del ricevente. Se, invece, l'imballo risulta integro, tuttavia, una volta rimosso, il Committente appura che il prodotto presenta vizi o difetti, eventuali contestazioni da parte sua devono essere documentate con prove fotografiche. In ogni caso, eventuali reclami devono essere fatti pervenire presso la sede della Falegnameria Serrana per mezzo fax, e-mail o lettera raccomandata non oltre l'ottavo giorno dal ricevimento della merce da parte del Committente. Se entro tale data

non viene presentato alcun reclamo, i prodotti si intenderanno accettati dall'Acquirente. Eventuali resi di merce devono essere preventivamente autorizzati per iscritto dalla Falegnameria Serrana.

## PAGAMENTO

Qualora venga concordato un pagamento dilazionato, i termini di pagamento sono da ritenersi essenziali, pertanto il mancato o ritardato pagamento comporta la decadenza del beneficio del termine ai sensi dell'art. 1186 c.c. dando facoltà all'altra parte di poter agire per il recupero dell'intero credito. Nell'ipotesi di ritardato pagamento, verranno addebitati al Committente gli interessi di mora nella misura del tasso ufficiale di sconto aumentato di 3 punti. Interessi di mora decorreranno dalla data di ricevimento del debitore di diffida inviata con raccomandata A/R. In caso di insoluto o comunque nel caso in cui la posizione commerciale del committente sia variata, anche a seguito di protesti elevati a suo carico, la Falegnameria Serrana si ritiene autorizzata a sospendere l'esecuzione delle forniture in corso o ad annullare i contratti con facoltà di rivalsa dei danni subiti. Qualsiasi contestazione non darà il diritto al Committente di ritardare o rifiutare il pagamento.

\* (La responsabilità del venditore opera per un periodo di 2 anni dal momento dell'acquisto, o meglio della avvenuta consegna. Il consumatore ha l'onere di comunicare al venditore l'esistenza del vizio o del difetto di conformità del bene entro 2 mesi dalla data della sua scoperta. La comunicazione non è necessaria solo se il venditore ha riconosciuto l'esistenza del difetto o l'ha nascosto. Di fatto, quindi, la garanzia opera per 26 mesi dalla data di acquisto.)



## CLAIMS

**The company Falegnameria Serrana snc does not accept claims about the conformity of the product or about the loss of it, over 60 days from the date of its receipt.**

## WARRANTY AND RESPONSIBILITY FOR DEFECTIVE PRODUCTS

The company Falegnameria Serrana snc guarantees its products against defective materials and or poor workmanship. This guarantee assumes correct use of the product by the purchaser and is therefore not applicable to eventual damage due to wrong installation, improper use or to negligence. In case that some defects or some malfunctions are detected,\* , the company Falegnameria Serrana snc, at its irrevocable option, will repair or replace the defective goods by only when found and proved defective for vice of material or manufacturing. The company will do that within the time and the way defined and in case that these defects or malfunctions belong to the above mentioned situations. If the product can't be replaced or repaired the refund will be limited to the price of the good stated on the invoice. The buyer shall inspect the goods immediately upon delivery. In case of any defect or damage to the good's packaging the buyer has to accept the product with reserve of control, putting a written notice on the driver's documents detailing in full the nature of the damage and the number of goods affected. A photographic proof of the goods in the deliver's means of transport will be needed to testify that the damage occurred during shipment and not at the buyer's premises. If, on the contrary, the packaging looks undamaged but the content is faulty the

buyer can initiate a claim contacting in writing the company Falegnameria Serrana snc. Claims must be accompanied by photographic proofs and must be sent by mail, fax or by a registered letter by priority post. If the buyer shall fail to so notify the seller, within 8 days after the goods have been received, such goods shall conclusively be deemed to conform to the terms and conditions thereof. No goods shall be returned without a prior company's authorization.

## PAYMENT

In case of delayed payment, the company reserves the right to charge interests at the Official Current Bank Rate (Prime Rate) increased by 3 points. Furthermore the company Falegnameria Serrana snc reserves the right to stop deliveries or cancel orders already accepted, when payments are not made within the fixed terms. All supplied goods are considered Falegnameria Serrana's Property until the whole amount due to Falegnameria Serrana snc, including any other relevant cost is paid off.

\* (The seller's responsibility is valid until 2 years, starting from the purchase, i.e. from the delivery. The buyer's responsibility is to inform the seller in case that a vice or a defect of material or a defect in the conformity of the goods is detected. This must be done within 2 months starting from the detection of the defect. This responsibility of the buyer isn't valid, if he has recognized the existence of the defect or if he has hidden it. This means that in fact the guarantee is valid for 26 months starting from the date of the purchase)

# CONDIZIONI DI VENDITA SALES TERMS AND CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## RÉCLAMATIONS DU CLIENT

**On n'accepte aucune réclamation sur la conformité du produit ou sur son perte, après plus de 60 jours dès la date de réception de la marchandise.**

## GARANTIE ET RESPONSABILITE' DU PRODUIT DEFECTUEU

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. La garantie du vendeur est limitée à la réparation, au remplacement ou à un remboursement en valeur des marchandises reconnues défectueuses par le vendeur, en tenant compte de l'usage qui en a été fait et ceci à libre choix du vendeur. Le remboursement s'effectuera exclusivement pour un montant identique à celui des colis sont endommagés ou déjà ouvert émettre immédiatement des réserves écrites précises sur le bulletin de livraison du transporteur avec la photo des boîtes dans le camion du transporteur, comme preuve que la marchandise a été endommagée pendant son transport et pas après, chez le récepteur. En cas où l'emballage est intact mais après enlevé l'acheteur s'assure que le produit a des défauts ou des vices, il doit documenter ça avec des preuves photographiques. L'avis éventuel des défauts de la marchandise doit être adressé par écrit avec

une photo de la marchandise au vendeur dans un délai préemptoire de 8 jours dès la réception de la marchandise, faute de quoi la marchandise sera considérée comme acceptée. Tout retour de marchandise nécessite l'accord préalable de Falegnameria Serrana.

## PAIEMENT

Les ventes de produits sont payables dans le délai. Toute facture impayée à son échéance porte de plein droit et sans mise en demeure des intérêts moratoires au taux depuis sa date d' échéance plus 3 points. Tout défaut de paiement confère au vendeur le droit de résilier les commandes en cours. Le vendeur se réserve expressément la propriété des marchandises livrées et désignées ci après jusqu'au paiement intégral de leur prix. Le présent contrat est soumis à la loi italienne. En cas de litige les tribunaux de Ancona seront compétents.

\* ( La responsabilité du vendeur est valable pour 2 ans dès l'achat ou mieux dit dès la livraison au client. Le consommateur a le fardeau de communiquer au vendeur l'existence de défauts et de vices de la marchandise dans 2 mois dès sa découverte. Cette communication ne se rend pas nécessaire dans le seul cas où le vendeur a reconnu l'existence du défaut ou l'a caché. Donc, en effet, la garantie est valable pour 26 mois dès la date de l'achat).

## KUNDENBEANSTANDUNGEN

**Die Firma Falegnameria Serrana snc akzeptiert keine Beanstandungen betreffs der Konformität des Produktes oder betreffs deren Verlust (auch zum Teil) , über 60 Tage nach Empfang der Ware.**

## GEWÄHRLEISTUNG

Für alle gelieferten Teile wird Gewährleistung in der Form übernommen, dass gelieferte Waren zum Zeitpunkt der Absendung frei von Material- und Herstellungsmängeln sind, die den Wert oder die Tauglichkeit der Ware erheblich mindern. Für Mängel oder Schäden, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage oder nachlässige Behandlung entstehen, wird keine Gewähr geleistet. Bei begründeter rechtzeitiger Rüge und nur wenn Materials- oder Herstellungsmängel nachgewiesen werden können ist die Firma unter Ausschluss aller anderen Ansprüche des Käufers zur Behebung des Mangels, zur Ersatz- oder Nachlieferung, nach ihrer Wahl verpflichtet. Soweit die Firma aufgrund grob fahrlässigen Verhaltens unserer Organe zum Schadensersatz verpflichtet sind, beschränkt sich der Anspruch auf Schadensersatz in Höhe des vereinbarten Verkaufspreis. Es werden keine Beanstandungen betreffs der Konformität des Produktes akzeptiert, nach 60 Tage ab Empfang der Ware. Falls der Auftraggeber bei Empfang der Ware einen Schaden an der Verpackung entdeckt, kann er die Ware mit Reserve deren Kontrolle annehmen, aber nur wenn der Zustand der Verpackungen durch Photos bewiesen wird und sich die Ware noch auf dem Transportmittel befindet. Damit wird bestätigt, dass der Schaden durch den Transport verursacht wurde und nicht nachher, durch dem Empfänger selbst. Falls die Verpackung auf keine Schäden hinweist, aber nach der Auspackung der empfangenen Ware der Auftraggeber feststellt, dass die Ware auf Laster und Mängel hinweist, müssen eventuelle Beanstandungen durch Photos bewiesen werden. Auf jeden Fall müssen die Beanstandungen schriftlich an die Firma Falegnameria Serrana snc per Fax, per E-Mail oder per versicherter

Brief zukommen, innert 8 Tage nach Empfang der Ware seitens des Auftraggebers. Falls innerhalb o.g. Frist keine Beanstandungen zukommen, wird die Ware als akzeptiert betrachtet. Eventuelle Rücknahmen der Ware müssen seitens der Firma Falegnameria Serrana snc schriftlich autorisiert werden. Die Zahlungstermine sind einzuhalten. Hält der Besteller die vereinbarten Zahlungstermine nicht ein, so hat er ohne Mahnung vom Zeitpunkt der vereinbarten Fälligkeit an Zinsen von 3 Punkten über dem jeweiligen Diskontsatz der Banca Italiana zu entrichten. Ist der Besteller mit einer Zahlung aus irgendeinem Grund im Rückstand, oder muss der Lieferant aufgrund eines nach Vertragsabschluss eingetretenen Umstandes ernstlich befürchten, die Zahlungen des Bestellers nicht vollständig oder rechtzeitig zu erhalten, ist der Lieferant ohne Einschränkung seiner gesetzlichen Rechte befugt, versandbereite Lieferungen zurückzubehalten, dies, bis neue Zahlungs- und Lieferbedingungen vereinbart sind. Falls der Lieferant keine genügenden Sicherheiten erhält, ist er berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und Schadensersatz zu verlangen.

## EIGENTUMSVORBEHALT

Der Lieferant bleibt Eigentümer seiner gesamten Lieferungen, bis er die Zahlungen gemäss Vertrag vollständig erhalten hat.

## GERICHTSSTAND

Gerichtsstand ist Ancona. Auf die Vertragsbeziehung ist ausschliesslich das italienische Recht anzuwenden.

\* Die Verantwortlichkeit des Verkäufers gilt 2 Jahre, ab Einkauf der Ware, d.h. ab deren Anlieferung. Der Verbraucher hat die Pflicht, dem Verkäufer die Laster und die Mängel an der Konformität bekannt zu geben, innert 2 Monate ab deren Feststellung. Die Bekanntgabe ist nur dann nicht notwendig, wenn der Verkäufer den Mangel anerkannt hat, oder es versteckt hat. In der Tat ist die Gewährleistung 26 Monate ab Einkaufsdatum gültig.

# SCHEDA CLIENTE

CUSTOMER SHEET  
FICHE CLIENT  
KUNDEN- DATENBLATT

DATA \_\_\_\_\_  
Date

RAGIONE SOCIALE \_\_\_\_\_  
Business name

AMMINISTRATORE/LEGALE RAPPRESENTANTE \_\_\_\_\_  
Aministrator /Legal representative

CATEGORIA MERCEOLOGICA \_\_\_\_\_  
Product category

SEDE \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_  
Postal code of the headquarters postal code

CITTÀ \_\_\_\_\_ PROV \_\_\_\_\_  
Town

TEL \_\_\_\_\_ CEL \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_  
Phone number Mobile Fax

SITO WEB \_\_\_\_\_  
Web-site

COD. FISCALE \_\_\_\_\_ P. IVA \_\_\_\_\_  
Tax code

RESPONSABILE \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_ E-MAIL \_\_\_\_\_  
Responsible Phone number E-mail

E-MAIL [comunicazioni commerciali] \_\_\_\_\_  
E-mail [for commercial communications]

E-MAIL [amministrazione] \_\_\_\_\_  
E-mail [administration department]

E-MAIL [gestione ordini] \_\_\_\_\_  
E-mail [purchase department]

E-MAIL [PEC] \_\_\_\_\_  
E-mail [certified]

LUOGO DI CONSEGNA \_\_\_\_\_  
Delivery address

PRESSO \_\_\_\_\_  
At

LOCALITÀ \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_  
Postal code

CITTÀ \_\_\_\_\_ PROV \_\_\_\_\_  
Town

TEL \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_  
Phone number Fax

SEGNALAZIONI UTILI ALLO SCARICO \_\_\_\_\_  
Information useful for the delivery

\*Con riferimento alla legge N°675/96 comunichiamo che i suoi dati verranno utilizzati esclusivamente da noi per l'invio di comunicazioni commerciali. Qualora lo ritenga, potrà chiedere la cancellazione dei suoi dati in nostro possesso o l'interruzione dell'invio di ulteriori comunicazioni.

\*With reference to the law which regulates the privacy, we inform you that your data will be used by us for commercial communications only. If you want, you can ask us to cancel the data that we hold or you can ask us to stop the communications.









# EVOLINE<sup>3</sup>

— FALEGNAMERIA SERRANA —

